



LAMINATOR / LAMINIERGERÄT / PLASTIFIEUSE ULG 350 B1

(GB) (IE)

LAMINATOR

Operating instructions and safety instructions

(FR) (BE)

PLASTIFIEUSE

Mode d'emploi et consignes de sécurité

(CZ)

LAMINOVAČKA

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

LAMINOVAČKA

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

LAMINERINGSMASKINE

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

(HU)

LAMINÁLÓGÉP

Használati útmutató és biztonsági utasítások

(DE) (AT) (CH)

LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(NL) (BE)

LAMINEERAPPARAAT

Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften

(PL)

URZĄDZENIE DO LAMINOWANIA

Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa

(ES)

PLASTIFICADORA

Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad

(IT)

PLASTIFICATORE

Istruzioni per l'uso e indicazioni relative alla sicurezza

(SI)

NAPRAVA ZA PLASTIFICIRANJE

Navodila za uporabo in varnostni napotki

IAN 390956_2201



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

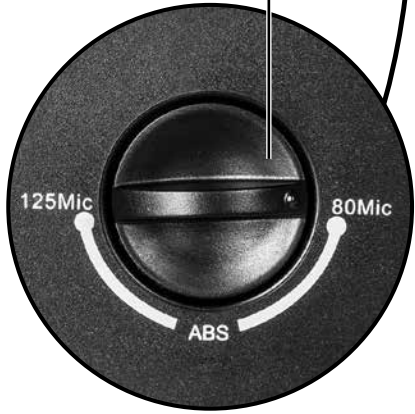
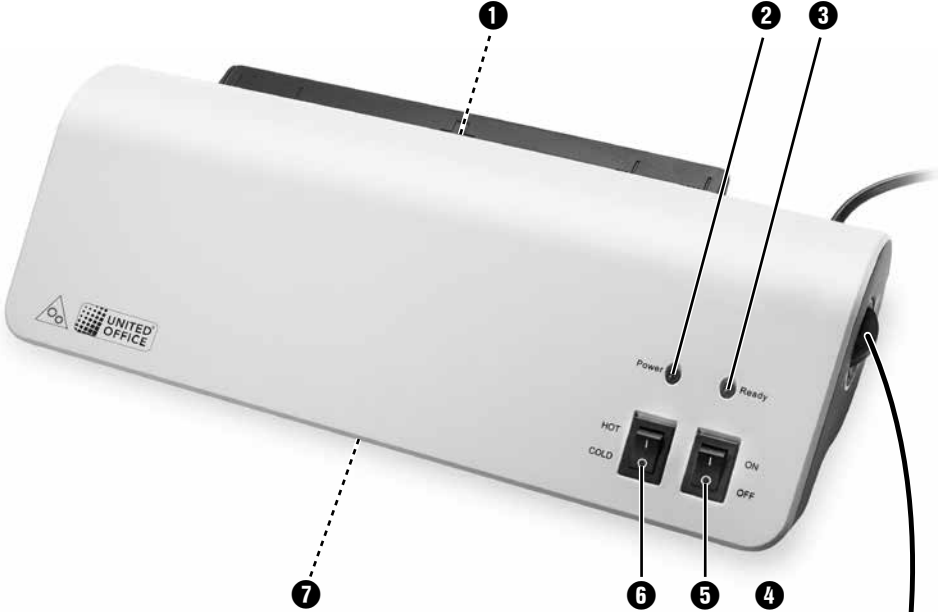
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Operating instructions and safety instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	15
FR/BE	Mode d'emploi et consignes de sécurité	Page	29
NL/BE	Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften	Pagina	47
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	61
PL	Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa	Strona	75
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	89
ES	Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad	Página	103
DK	Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger	Side	117
IT	Istruzioni per l'uso e indicazioni relative alla sicurezza	Pagina	131
HU	Használati útmutató és biztonsági utasítások	Oldal	145
SI	Navodila za uporabo in varnostni napotki	Stran	159



Index

Introduction	2
Information for these operating instructions	2
Copyright	2
Limited liability	2
Intended use	2
Safety	3
Basic Safety Instructions	3
Setting up and connecting to the power supply	4
Items supplied and transport inspection	4
Requirements on the installation site	5
Electrical connection	5
Appliance description	6
Handling and operation	6
Suitable laminating pouches	6
Switching levels	6
Preparing for hot lamination	7
Preparing for cold lamination	8
Lamination process	9
Anti-blocking function	9
Cleaning	10
Storage	10
Disposal	11
Disposal of the appliance	11
Disposal of the packaging	11
Appendix	12
Technical data	12
Notes on the EU Declaration of Conformity	12
Kompernass Handels GmbH warranty	13
Service	14
Importer	14

Introduction

Information for these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of the Laminator ULG 350 B1 (henceforth designated as the appliance) and they supply you with important information on the intended use, safety, installation and connection as well as operation of the appliance.

These operating instructions must be constantly kept available close to the appliance. They are to be read and applied by everyone occupied with operating the appliance and eliminating any malfunctions it may have.

Retain these operating instructions and pass them on, with the appliance, to any future owners.

Copyright

This documentation is copyright protected.

All reproductions or duplications, also as extracts, as well as representations of the illustrations, even in an altered state, are only permitted with the written approval of the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for installation, connection and operation contained in this operating manual correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This laminator is intended exclusively for use in domestic households, for the hot and cold lamination of documents made from paper or cardboard. This appliance is not intended for commercial or industrial use.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The user alone bears liability.

Safety

In this chapter you receive important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use check the appliance for visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged. There will be a risk of a fatal electrical shock.
- Repairs should only be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Services department. Incorrect repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- To avoid risks, arrange for a defective power cable to be replaced by qualified technicians or by our Customer Service Department.
- NEVER use the appliance with a defective power cable. There will be a risk of a fatal electrical shock.
- Do not use extension cables or power socket strips that do not meet the required safety standards.
- The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily and quickly disconnected in the event of an emergency.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

- Never perform hot lamination on flammable, heat-sensitive and/or meltable materials and do not laminate drawings on temperature-sensitive paper or material that will undergo changes in colour or quality when subjected to heat.
- Never laminate valuable or unique documents. Although the appliance complies with all current safety norms/standards, malfunctions can never be completely ruled out. Malfunctions with the laminator can result in damage to the document being laminated.
- The device is suitable for indoor use only.

WARNING – RISK OF INJURY!



Moving parts

Keep body parts away from moving parts.
There is risk of crushing injuries!

Setting up and connecting to the power supply

Items supplied and transport inspection

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Laminator ULG 350 B1
- 10 x Laminating pouches DIN A4 for hot laminating (80 micron)
- 10 x Laminating pouches DIN A5 for hot laminating (80 micron)
- 10 x Laminating pouches for hot lamination of business cards (80 micron)
- This operating manual

NOTICE

- ▶ Check the contents to make sure everything is present and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

- ◆ Remove the appliance, the laminating pouches and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packing material.

⚠ DANGER

- ▶ Packaging material should not be used as a play thing by children. There is a risk of suffocation!

Requirements on the installation site

For safe and flawless operation of the appliance, the installation site must comply with the following requirements:

- When setting it up, place the appliance on a firm, flat and horizontal surface.
- Set up the appliance so that there is at least 30 cm of free space in front of the laminator. Otherwise, the pouch will not be ejected completely from the laminator after lamination.
- Do not operate the appliance in a hot, wet or very humid environment or close to combustible material.
- The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily disconnected in the event of an emergency.

Electrical connection

IMPORTANT

- ▶ Before you connect the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the data plate with that of your mains power network. This data must match in order to avoid any damage to the appliance.
- ▶ Ensure that the power cable is undamaged and is not routed over hot surfaces and/or sharp edges.
- ▶ Ensure that the power cable is not taut or kinked.
- ▶ Do not let the power cable hang over edges (trip wire effect).
- ◆ Insert the plug into a mains power socket.

Appliance description

- ❶ Pouch slot for manual pouch insertion
- ❷ Power indicator light (appliance switched on)
- ❸ Ready indicator light (ready for use)
- ❹ Anti-blocking switch and pouch thickness switch
- ❺ On/Off switch (ON/OFF)
- ❻ Selector switch for hot and cold lamination (HOT/COLD)
- ❼ Pouch ejector slot

Handling and operation

In this chapter you will receive important information about the handling and operation of the appliance.

Suitable laminating pouches

For hot lamination you can use pouches with a width of up to 230 mm and a maximum thickness of 125 micron. For cold lamination you can use pouches with a maximum thickness of 200 microns. Please note that each laminating pouch may only be used once.

NOTICE

- ▶ For hot lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for hot lamination.
- ▶ For cold lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for cold lamination.
- ▶ Take note that the laminating pouches supplied with the laminator are intended exclusively for hot lamination.

Switching levels

Selector switch ❻ position	Pouch thickness switch ❹ position	Laminating pouch thickness
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	to 200

NOTICE

- ▶ For high-gloss photos, you should select the switch position "125" as well as the appropriate pouch thickness.

Preparing for hot lamination

- ◆ Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- ◆ Switch the appliance on by pushing the On/Off switch **5** to the "ON" position. The red Power indicator light **2** lights up.
- ◆ Set the selector switch for hot and cold lamination **6** to "HOT".
- ◆ Place the pouch thickness switch **4** at the corresponding pouch thickness (see also chapter **Switching levels**).

NOTICE

- ▶ The attainment of the operating temperature is indicated by the glowing of the green indicator light **Ready 3**. For a more uniform laminating result we recommend, especially for thinner foils (below 125 Micron), and after adjustment to a different foil thickness, to first wait an additional 2-3 minutes before beginning with lamination.
- ◆ Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

NOTICE

- ▶ Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
- ▶ Make certain that you use only one pouch for laminating. First flip it up, as shown in Fig. 2.
- ▶ For further information about the lamination process, please read the section **Lamination process**.

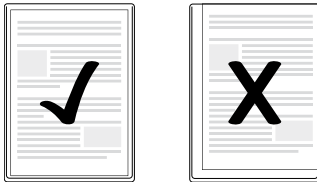


Fig. 1

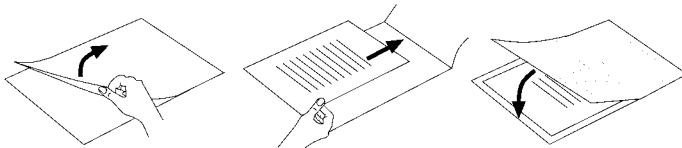


Fig. 2

Preparing for cold lamination

IMPORTANT

- ▶ After hot laminating, allow the laminator to cool down completely before beginning with cold lamination. Bear in mind, the rollers inside the laminator will still be hot. This could damage the laminating pouch and the document to be laminated!
- ◆ Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- ◆ Switch the appliance on by pushing the On/Off switch **5** to the "ON" position. The red **Power** indicator light **2** lights up.
- ◆ Set the selector switch for hot and cold lamination **6** to "COLD". The green **Ready** indicator light **3** lights up.
- ◆ Place the pouch thickness switch **4** at the corresponding pouch thickness (see also chapter **Switching levels**).
- ◆ Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

NOTICE

- ▶ Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
- ▶ Make certain that you use only one pouch for laminating. First flip it up, as shown in Fig. 2.
- ▶ For further information about the lamination process, please read the section **Lamination process**.

Lamination process

- ◆ Place the pouch centrally on the small supporting surface at the pouch slot **1**. If the size permits, the pouch should be placed with the closed side towards the pouch slot **1**.
- ◆ Slide the pouch slowly and straightly into the pouch slot **1**.
- ◆ When you have slid the pouch several centimetres into the slot **1** it will then be pulled in automatically. Release the laminating pouch as soon as you notice it being pulled in automatically.

IMPORTANT

- ▶ Ensure there is at least 30 cm of open space in front of the laminator. Otherwise, the pouch will not be ejected completely from the laminator after lamination. This could damage the pouch.
- ◆ The finished and laminated pouch is ejected from the pouch ejector slot **7** of the laminator.

NOTICE

- ▶ **Only after hot lamination:** When the finished laminated pouch is ejected from the pouch ejector slot **7** of the laminator, it is hot and can easily change its shape. For this reason, let the laminated pouch cool for one minute before touching it.
- ▶ To improve the lamination result, you can weigh a still hot laminated pouch down with a book, a file folder or any other heavy, flat object. This will give it a smooth and flawless surface.
- ◆ If you do not wish to start another laminating procedure, move the On/Off switch **5** to "OFF" and rotate the pouch thickness switch **4** to the ABS position.
- ◆ Disconnect the plug from the mains power socket.

Anti-blocking function

At the start of the lamination process, the pouch may be pulled in at an angle or jam itself inside the appliance.

- ◆ Turn the anti-blocking switch **4** to the position **ABS**. The pouch will no longer be drawn in.
- ◆ Remove the pouch and turn the anti-blocking switch **4** back to the desired pouch thickness.
- ◆ Re-start the lamination process.

Cleaning

DANGER

Risk of potentially fatal electrical shock!

- ▶ Remove the plug from the mains power socket before beginning to clean the appliance.
- ▶ Ensure that moisture cannot permeate into the appliance during cleaning.

IMPORTANT

Possible damage to the appliance

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaners as they may damage the surface of the housing.

- ◆ Clean the housing of the appliance only with a lightly moistened cloth and a mild detergent.

Cleaning the inside of the appliance:

With every lamination, contaminants are deposited on the rollers inside the laminator. Over time, this reduces the performance of the laminator.

You should therefore clean the rollers inside the laminator after use.

- ◆ Prepare the appliance for use, as described in the chapter **Preparing for hot lamination**, until the green indicator light **Ready** **3** glows.
- ◆ Set the pouch thickness switch **4** to 80 mic.
- ◆ Then guide a sheet of folded in the middle A4 paper (maximum thickness 1.0 mm), without a pouch and with the fold forward, slowly into the manual pouch insertion slot **1**.
- ◆ Release the sheet as soon as you notice that it is being pulled in automatically.

The contaminants on the rollers inside the laminator now firmly attach themselves to the sheet of paper. The paper will be ejected from the pouch ejector slot **7** of the laminator.

- ◆ Repeat this cleaning process several times. Use a fresh clean sheet of paper each time.

When you no longer see any contaminants on the paper, the rollers inside the laminator are clean.

Storage

- ◆ Store the appliance in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

**This disposal is free of charge for the user.
Protect the environment and dispose of this device properly.**



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



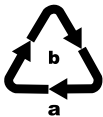
The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.




Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1 - 7: Plastics,
- 20 - 22: Paper and cardboard,
- 80 - 98: Composites.

Appendix

Technical data

Operational voltage	220-240 V ~ (alternating current), 50 Hz
Current consumption	1.6 A
Power consumption	350 W
Protection class	II /  (double insulation)
Pouch width	max. 230 mm
Pouch thickness for hot lamination	max. 125 Micron
Pouch thickness for cold lamination	max. 200 Micron

Lamination times

Sheet size	Pouch thickness switch position: 80 Micron	Pouch thickness switch position: 125 Micron
DIN A4	approx. 40 s	approx. 51 s
DIN A5	approx. 29 s	approx. 36 s

Overheating protection

This appliance is fitted with an overheating protector. If the motor overheats due to overloading, the appliance switches itself off automatically. In this case, disconnect the power cable and wait until the appliance has cooled down to room temperature. You can then reconnect the power cable with a mains power socket and take the appliance back into operation. We recommend that you let the appliance cool down for about 30 minutes after 2 hours of operation.

Notes on the EU Declaration of Conformity

This appliance complies, in regards to conformance with the basic requirements and other relevant regulations, with the EMC Directive 2014/30/EU, as well as the Directive for Low Voltage Devices 2014/35/EU.



The complete EU Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 390956_2201) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 390956_2201.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 390956_2201

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	16
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	16
Urheberrecht	16
Haftungsbeschränkung	16
Bestimmungsgemäße Verwendung	16
Sicherheit	17
Grundlegende Sicherheitshinweise	17
Aufstellen und Anschließen	18
Lieferumfang und Transportinspektion	18
Anforderungen an den Aufstellort	19
Elektrischer Anschluss	19
Gerätebeschreibung	20
Bedienung und Betrieb	20
Geeignete Folientaschen	20
Schaltstufen	20
Heißlaminieren vorbereiten	21
Kaltlaminieren vorbereiten	22
Laminiervorgang	23
Anti-Blockier-Funktion	23
Reinigung	24
Aufbewahrung	24
Entsorgung	25
Entsorgung des Gerätes	25
Entsorgung der Verpackung	25
Anhang	26
Technische Daten	26
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	26
Garantie der Kompertnaß Handels GmbH	27
Service	28
Importeur	28

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Laminiergerätes ULG 350 B1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminierten von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Beschädigung des Netzkabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzeeinwirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!



Bewegte Teile

Halten Sie Körperteile von sich bewegenden Teilen fern. Es besteht Quetschgefahr!

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Laminiergerät ULG 350 B1
- 10 x Folientaschen DIN A4 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen DIN A5 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen für Visitenkarten zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- Das Gerät so aufstellen, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Elektrischer Anschluss

ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel des Gerätes unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ▶ Lassen Sie das Netzkabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Gerätebeschreibung

- ❶ Folienschlitz für manuelle Folienzufuhr
- ❷ Indikationsleuchte **Power** (Gerät eingeschaltet)
- ❸ Indikationsleuchte **Ready** (betriebsbereit)
- ❹ Anti-Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter
- ❺ Ein-/Ausschalter (ON/OFF)
- ❻ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT/COLD)
- ❼ Folienauswurfschlitz

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 230 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Zum Kaltlaminieren können Sie Folientaschen mit einer Stärke von maximal 200 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- ▶ Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- ▶ Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

Schaltstufen

Stellung Wahlschalter ❻	Stellung Folienstärke- Schalter ❹	Laminierfolienstärke
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	bis 200

HINWEIS

- ▶ Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie Schalterstellung "125" sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „ON“ stellen. Die rote Indikationsleuchte **Power 2** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **6** auf „HOT“.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **4** auf die entsprechende Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).

HINWEIS

- ▶ Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte **Ready 3** angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2-3 Minuten mit dem Laminiervorgang zu beginnen.
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

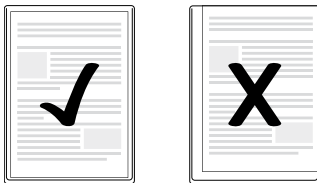


Abb. 1

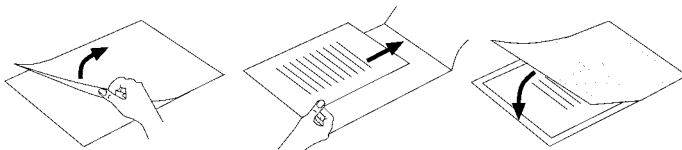


Abb. 2

Kaltlaminiere vorbereiten

ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminiere erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminiere beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „ON“ stellen. Die rote Indikationsleuchte **Power 2** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminiere **6** auf „COLD“. Die grüne Indikationsleuchte **Ready 3** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **4** auf die entsprechende Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminiere verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Laminiervorgang

- ◆ Legen Sie die Folientasche mittig auf die kleine Auflagefläche am Folienschlitz **1**. Die Folientaschen sollten, soweit es die Größe zulässt, mit der geschlossenen Seite in Richtung Folienschlitz **1** weisen.
- ◆ Schieben Sie die Folientasche langsam und gerade in den Folienschlitz **1**.
- ◆ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Folienschlitz **1** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

ACHTUNG

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.
- ◆ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben.

HINWEIS

- ▶ **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folie aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- ▶ Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.
- ◆ Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „OFF“ und drehen Sie den Foliestärke-Schalter **4** in die Position **ABS**.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti-Blockier-Funktion

Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- ◆ Drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **4** in die Position **ABS**. Die Folientasche wird nicht weiter eingezogen.
- ◆ Entnehmen Sie die Folientasche und drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **4** wieder auf die gewünschte Foliestärke.
- ◆ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Reinigung

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Reinigen des Geräteinneren:

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ◆ Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **HeiBlaminieren vorbereiten** beschrieben, bis die grüne Indikationsleuchte **Ready 3** leuchtet.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **4** auf 80 mic.
- ◆ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A4-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Folienschlitz für manuelle Folienzufuhr **1** ein.
- ◆ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.

Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben.

- ◆ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier.

Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

Aufbewahrung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



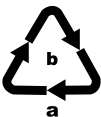
Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.




Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Stromaufnahme	1,6 A
Leistungsaufnahme	350 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Folienbreite	max. 230 mm
Folienstärke Heißlaminieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminieren	max. 200 Mikron

Laminierzeiten

Foliengröße	Stellung Folienstärke-Schalter: 80 Mikron	Stellung Folienstärke-Schalter: 125 Mikron
DIN A4	ca. 40 s	ca. 51 s
DIN A5	ca. 29 s	ca. 36 s

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät erneut in Betrieb nehmen.

Wir empfehlen, nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.



Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 390956_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 390956_2201 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 390956_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction	30
Informations relatives à ce mode d'emploi	30
Droits d'auteur	30
Limitation de responsabilité	30
Utilisation conforme	30
Sécurité	31
Consignes de sécurité fondamentales	31
Installation et raccordement	32
Accessoires fournis et inspection de transport	32
Exigences au lieu d'installation	33
Raccordement électrique	33
Présentation de l'appareil	34
Fonctionnement et opération	34
Pochettes films à utiliser	34
Commandes de niveaux	34
Préparer la plastification à chaud	35
Préparer la plastification à froid	36
Processus de plastification	37
Fonction anti-blocage	37
Nettoyage	38
Conservation	38
Mise au rebut	39
Mise au rebut de l'appareil	39
Recyclage de l'emballage	39
Annexe	40
Caractéristiques techniques	40
Remarques concernant la déclaration de conformité UE	40
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	41
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	43
Service après-vente	45
Importateur	46

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez choisi un produit de grande qualité. Ce mode d'emploi fait partie intégrante de la plastifieuse ULG 350 B1 (ci-après désignée par appareil) et vous donne des indications importantes sur l'usage conforme, la sécurité, le montage et le raccordement, ainsi que l'opération de l'appareil.

Le mode d'emploi doit en tout temps être accessible à proximité de l'appareil. Il devra être lu et respecté par toute personne chargée d'opérer et de dépanner l'appareil.

Conservez ce mode d'emploi et remettez-le au nouveau propriétaire de l'appareil.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction, ou toute réimpression, même sous forme d'extraits ainsi que la reproduction de photos, même dans un état modifié est uniquement autorisé avec l'accord écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques, pour le raccordement et l'opération contenues dans le présent mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse en tenant compte de nos expériences passées et de nos connaissances en toute bonne foi.

Aucune prétention ne peut être dérivée des indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi.

Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un non respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations non conformes, de modifications inautorisées ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Cet appareil est prévu exclusivement pour la plastification à froid ou à chaud de documents papier ou carton, ce dans un cadre privé. Cet appareil n'est pas prévu pour l'usage commercial ou industriel.

Tout usage divergent ou toute utilisation allant au-delà seront considérés comme non conformes. Les prétentions de toutes sortes pour dommages résultant d'un usage non conforme sont exclues. L'opérateur est seul à assumer le risque.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Pour assurer la manipulation de l'appareil en toute sécurité, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé. Risque d'électrocution !
- Confiez les réparations sur l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toutes réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. A cela s'ajoute l'expiration de la garantie.
- En cas de dommages sur le câble d'alimentation, veuillez le faire remplacer par des techniciens spécialisés ou le service clientèle, pour éviter tous dangers.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un câble d'alimentation défectueux. Risque d'électrocution !
- N'utilisez pas de câble de rallonge ou des réglettes de prises qui ne sont pas conformes aux dispositions de sécurité nécessaires.
- La prise doit être facilement accessible, afin que le câble d'alimentation puisse être facilement retiré en cas d'urgence.
- N'utilisez pas de temporisateur externe ou un système de télécommande séparé pour opérer l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- S'abstenir de faire une opération de plastification à chaud sur des matériaux inflammables, sensibles à la chaleur ou risquant de fondre, éviter de plastifier à chaud des motifs réalisés sur un support sensible à la chaleur ou dont les couleurs, la graphie ou d'autres caractéristiques risquent d'être altérés sous les effets de la chaleur.
- Ne pas plastifier en règle générale des documents à caractère unique ou de grande valeur. Bien que la plastifieuse réponde à tous les standards et toutes les normes de sécurité courantes, des dysfonctionnements ne sont pas exclus - comme sur tout appareil électrique. Une anomalie de fonctionnement de la plastifieuse peut conduire à des dommages sur le document à plastifier.
- L'appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.

AVERTISSEMENT – RISQUE DE BLESSURE !



Pièces en mouvement

Tenez les parties du corps à distance des pièces en mouvement. Risque d'écrasement !

Installation et raccordement

Accessoires fournis et inspection de transport

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Plastifieuse ULG 350 B1
- 10 x pochettes films DIN A4 pour la plastification à chaud (80 microns)
- 10 x pochettes films DIN A5 pour la plastification à chaud (80 microns)
- 10 x pochettes films pour les cartes de visite pour la plastification à chaud (80 microns)
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

- ◆ Retirez l'appareil, les pochettes films et le mode d'emploi du carton.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

DANGER

- ▶ Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.

Exigences au lieu d'installation

Le lieu d'installation doit satisfaire les exigences suivantes pour l'opération sûre et sans défaillances de l'appareil :

- Lors de l'installation de l'appareil, installer l'appareil sur un support solide, plat et horizontal.
- Installez l'appareil de telle manière qu'il y ait au moins 30 cm d'espace libre devant la plastifieuse. Dans le cas contraire, la pochette de film ne peut plus être entièrement sortie de la plastifieuse après la procédure de plastification.
- N'opérez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- La prise doit être facilement accessible, afin que le câble d'alimentation puisse être facilement retiré en cas d'urgence.

Raccordement électrique

ATTENTION

- ▶ Avant de procéder au raccordement de l'appareil, comparez les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre pour éviter tous dommages sur l'appareil.
 - ▶ Assurez-vous que le câble d'alimentation de l'appareil n'est pas endommagé et qu'il n'est pas posé sur des surfaces chaudes et/ou des arêtes aiguës.
 - ▶ Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas trop tendu ou plié.
 - ▶ Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation sur les coins (risque de trébucher).
- ◆ Enfichez ensuite la fiche secteur dans la prise.

Présentation de l'appareil

- ❶ Fente pour introduction manuelle du film
- ❷ Témoin lumineux **Power** (appareil mis en marche)
- ❸ Témoin lumineux **Ready** (opérationnel)
- ❹ Commutateur anti-blocage et commutateur d'épaisseur de film
- ❺ Commutateur marche/arrêt (ON/OFF)
- ❻ Commutateur sélecteur pour la plastification à chaud et à froid (HOT/COLD)
- ❼ Fente d'éjection du film

Fonctionnement et opération

Ce chapitre contient des remarques importantes sur le fonctionnement et l'opération de l'appareil.

Pochettes films à utiliser

L'appareil admet pour la plastification à chaud des pochettes d'une largeur allant jusqu'à 230 mm et présentant une épaisseur maximale de 125 microns. Pour la plastification à froid, vous pouvez utiliser des pochettes films d'une épaisseur de maximum 200 microns. Veuillez noter que chaque pochette film ne peut être utilisée qu'une fois pour la plastification.

REMARQUE

- Pour la plastification à chaud, utilisez exclusivement des pochettes films qui sont explicitement prévues pour la plastification à chaud.
- Pour la plastification à froid, utilisez exclusivement des pochettes de film prévues explicitement pour la plastification à froid.
- Veuillez noter que les pochettes de film fournies sont prévues exclusivement pour la plastification à chaud.

Commandes de niveaux

Position du commutateur sélecteur ❻	Position du commutateur d'épaisseur du film ❹	Épaisseur de film de plastification
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold (froid)	125	jusqu'à 200

REMARQUE

- Pour les photos à haute brillance, nous vous recommandons de sélectionner la position de commutateur « 125 », ainsi que l'épaisseur de film plastifiant correspondante.

Préparer la plastification à chaud

- ◆ Enfichez la fiche secteur de la plastifieuse dans une prise d'alimentation secteur.
- ◆ Allumez l'appareil en positionnant le commutateur marche/arrêt (ON/OFF) ⑤ sur «ON». Le témoin lumineux rouge **Power** ② s'allume.
- ◆ Réglez le commutateur sélecteur pour la plastification à chaud et à froid ⑥ sur «HOT».
- ◆ Réglez le commutateur sélecteur d'épaisseur de film ④ à l'épaisseur de film correspondante (cf. également le chapitre **Commandes de niveaux**).

REMARQUE

- ▶ L'allumage du témoin lumineux LED vert signalant l'état «opérationnel» **Ready** ③ indique que la température a atteint sa consigne. Nous recommandons pour une plastification plus régulière, notamment avec les films minces (en dessous de 125 microns) ou lorsqu'on change d'épaisseur de film, d'attendre 2 ou 3 minutes avant de commencer les opérations.
- ◆ Placez tout d'abord le document à plastifier dans un pochette de film de taille adaptée.

REMARQUE

- ▶ Veiller à ce que toutes les bordures du document aient au moins deux millimètres d'écart par rapport au bord de la pochette à film, comme indiqué sur la fig. 1.
- ▶ Veillez à utiliser un seul film pour la plastification. Commencez d'abord par l'ouvrir, comme indiqué par exemple sur la fig. 2.
- ▶ Pour obtenir des informations sur la procédure de plastification, veuillez consulter le chapitre **Processus de plastification**.

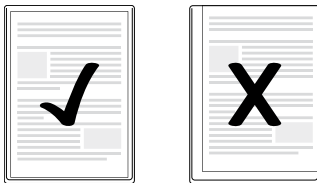


Fig. 1

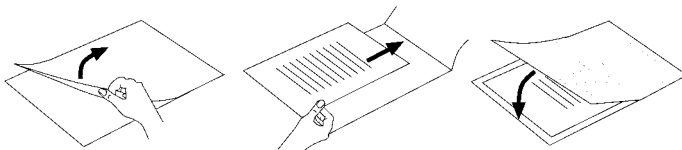


Fig. 2

Préparer la plastification à froid

ATTENTION

- ▶ Laisser d'abord la plastifieuse se refroidir complètement avant de commencer les opérations pour une plastification à froid. Sinon les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont encore chauds. La pochette de film et le document à plastifier peuvent de ce fait être endommagés !
- ◆ Enfichez la fiche secteur de la plastifieuse dans une prise d'alimentation secteur.
- ◆ Allumez l'appareil en positionnant le commutateur marche/arrêt (ON/OFF) **5** sur «ON». Le témoin lumineux rouge Power **2** s'allume.
- ◆ Réglez le commutateur sélecteur pour la plastification à chaud et à froid **6** sur «COLD». Le témoin lumineux vert Ready **3** s'allume.
- ◆ Réglez le commutateur sélecteur d'épaisseur de film **4** à l'épaisseur de film correspondante (cf. également le chapitre **Commandes de niveaux**).
- ◆ Mettez tout d'abord le document à plastifier dans un pochette de film de taille adaptée.

REMARQUE

- ▶ Veiller à ce que toutes les bordures du document aient au moins deux millimètres d'écart par rapport au bord de la pochette à film, comme indiqué sur la fig. 1.
- ▶ Veillez à utiliser un seul film pour la plastification. Ouvrez tout d'abord ce dernier, comme par exemple indiqué sur la fig. 2.
- ▶ Pour obtenir des informations sur la procédure de plastification, veuillez consulter le chapitre **Processus de plastification**.

Processus de plastification

- ◆ Placez la pochette de film sur la petite surface de dépôt au niveau de la fente ❶. Si la taille le permet, le côté fermé des pochettes de film devrait regarder en direction de la fente ❶.
- ◆ Engager maintenant lentement et tout droit la pochette à film dans la fente pour film ❶.
- ◆ Si vous avez poussé la pochette à film de quelques centimètres dans la fente ❶ elle est ensuite automatiquement introduite par l'appareil. Relâchez la pochette à film dès que vous sentez que le film est entraîné automatiquement.

ATTENTION

- ▶ Veillez à ce qu'un espace d'au moins 30 cm soit libre devant la plastifieuse. Dans le cas contraire, la pochette de film ne peut plus être entièrement sortie de la plastifieuse après la procédure de plastification. Le sachet de film plastifié peut être endommagé.
- ◆ La pochette de film plastifiée est éjectée au niveau de la fente d'éjection de film ❷ de la plastifieuse.

REMARQUE

- ▶ **Uniquement après la plastification à chaud :** Dès que le film plastifié sort de la fente d'éjection du film ❷ de la plastifieuse, il est chaud et peut légèrement modifier sa forme. Pour cette raison, laissez le sachet de film refroidir pendant une minute après la plastification avant de le toucher.
- ▶ Afin d'améliorer le résultat de plastification, vous pouvez poser un objet lourd et lisse, un livre ou un classeur, sur la pochette à film encore chaude. Vous obtenez ainsi une surface lisse et parfaite.
- ◆ Si vous n'avez pas l'intention de démarrer un autre processus de plastification, mettez le commutateur marche/arrêt (ON/OFF) ❺ sur «OFF» et tournez le commutateur d'épaisseur de film ❹ en position ABS.
- ◆ Retirez la fiche secteur de la prise secteur.

Fonction anti-blocage

Au début de la procédure de plastification, le film peut être introduit de travers ou se bourrer à l'intérieur de l'appareil.

- ◆ Tournez le commutateur anti-blocage ❸ en position ABS. La pochette de film n'est pas insérée davantage.
- ◆ Retirez la pochette de film et amenez à nouveau le commutateur anti-blocage ❸ à l'épaisseur de film souhaitée.
- ◆ Puis reprendre les opérations pour la plastification.

Nettoyage

DANGER

Danger de mort par choc électrique !

- ▶ Avant de commencer le nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil pendant le nettoyage.

ATTENTION

Dommmages potentiels sur l'appareil

- ▶ N'utilisez pas d'agents nettoyants agressifs ou abrasifs, car ils peuvent endommager la surface du boîtier.
- ◆ Nettoyez la surface du boîtier exclusivement avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux.

Nettoyage de l'intérieur de l'appareil :

Lors de chaque procédure de plastification, des impuretés se déposent sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse. De cette manière, la performance de la plastifieuse diminue au fil du temps. Il est pour cette raison recommandé de nettoyer les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse après utilisation.

- ◆ Préparez l'appareil conformément à ce qui est décrit dans le chapitre **Préparer la plastification à chaud** jusqu'à ce que le témoin lumineux opérationnel Ready **3** soit allumé.
- ◆ Réglez le commutateur d'épaisseur de film **4** sur 80 mic.
- ◆ Introduisez ensuite une feuille de papier DIN A4 pliée au milieu (épaisseur maximum 1,0 mm) sans pochette de film et avec la pliure à l'avant lentement dans la fente pour film pour l'amenée manuelle **1**.
- ◆ Lâchez la feuille, dès que vous remarquez qu'elle est automatiquement prise. Les saletés présentes sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse se fixent sur la feuille de papier. Le papier est éjecté au niveau de la fente d'éjection du film **7** de la plastifieuse.
- ◆ Répétez la procédure de nettoyage plusieurs fois. Utilisez à chaque fois une nouvelle feuille de papier, propre.

Si vous ne voyez plus d'impuretés sur le papier, les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont propres.

Conservation

- ◆ Entrez l'appareil à un endroit propre et sec sans exposition directe au soleil.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil



L'icône ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que l'appareil est assujéti à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

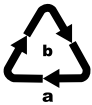


Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.




Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1-7 : Plastiques,
- 20-22 : Papier et carton,
- 80-98 : Matériaux composites.

Annexe

Caractéristiques techniques

Tension de service	220-240 V ~ (courant alternatif), 50 Hz
Consommation électrique	1,6 A
Puissance absorbée	350 W
Catégorie de protection	II /  (double isolation)
Épaisseur du film	max. 230 mm
Épaisseur du film pour la plastification à chaud	max. 125 microns
Épaisseur du film pour la plastification à froid	max. 200 microns

Durées de plastification

Format du film	Position du commutateur d'épaisseur du film : 80 microns	Position du commutateur d'épaisseur du film : 125 microns
DIN A4	env. 40 s	env. 51 s
DIN A5	env. 29 s	env. 36 s

Protection contre la surchauffe

Cette appareil est équipé d'une protection anti-surchauffe. Si en cas de surchauffe, le moteur devient trop chaud, l'appareil s'éteint automatiquement. Dans ce cas, retirez la fiche secteur et attendez jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi à température ambiante. Vous pouvez à nouveau raccorder la fiche secteur au courant électrique et remettre l'appareil en service.

Nous recommandons de laisser refroidir l'appareil pendant env. 30 minutes après deux heures d'opération.

Remarques concernant la déclaration de conformité UE

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux prescriptions correspondantes de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU et de la directive «Basse tension» 2014/35/EU.



La déclaration de conformité UE complète est disponible auprès de l'importateur.

Garantie pour Kompennass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et

inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 390956_2201) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 390956_2201.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN 390956_2201) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 390956_2201.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 390956_2201

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	48
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	48
Auteursrecht	48
Beperking van aansprakelijkheid	48
Gebruik in overeenstemming met bestemming	48
Veiligheid	49
Basisveiligheidsvoorschriften	49
Opstellen en aansluiten	50
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	50
Eisen aan de opstellingslocatie	51
Elektrische aansluiting	51
Apparaatbeschrijving	52
Bediening en bedrijf	52
Geschikte foliehoezen	52
Schakelstanden	52
Heetlamineren voorbereiden	53
Koudlamineren voorbereiden	54
Lamineerprocedure	55
Anti-blokkeerfunctie	55
Reiniging	56
Opbergen	56
Afvoeren	57
Het apparaat afvoeren	57
De verpakking afvoeren	57
Appendix	58
Technische gegevens	58
Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring	58
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	59
Service	60
Importeur	60

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. Deze gebruiksaanwijzing maakt onderdeel uit van het lamineerapparaat ULG 350 B1 (navolgend aangeduid als apparaat) en voorziet u van belangrijke aanwijzingen voor het gebruik in overeenstemming met de bestemming, de veiligheid, het inbouwen en aansluiten, evenals voor de bediening van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet voortdurend nabij het apparaat beschikbaar zijn. Zij moet door iedere persoon gelezen en toegepast worden, die bezig is met de bediening van het apparaat en het verhelpen van storingen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze met het apparaat door aan de volgende eigenaar.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. herdruk, ook gedeeltelijk, evenals de weergave van de afbeeldingen, ook in veranderde toestand is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de producent.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de aansluiting en de bediening in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het in druk bezorgen en resulteren naar beste weten uit afweging van onze ervaringen en inzichten tot dusverre.

Men kan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing geen aanspraken doen gelden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit het niet in acht nemen van de handleiding, gebruik in strijd met de bestemming, ondeskundig uitgevoerde reparaties, zonder toestemming uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet toegestane vervangingsonderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het lamineerapparaat is uitsluitend bestemd voor het heet- en koudlamineren van papieren of kartonnen documenten in het privé-huishouden. Dit apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of industrieel gebruik.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle vormen van claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is zijn uitgesloten. Het risico is alleen voor de gebruiker.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan resulteren in persoonlijk en materieel letsel.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór het gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde speciaalzaken of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Bij beschadiging van het netsnoer laat u dit door geautoriseerd vakpersoneel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- Gebruik het apparaat nooit met een defect netsnoer. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Gebruik geen verlengsnoeren of stekkerdozen die niet voldoen aan de vereiste veiligheidsvoorschriften.
- Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat het netsnoer in noodgevallen makkelijk kan worden uitgetrokken.
- Gebruik geen externe tijdschakelklok of een separaat systeem voor afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.

- Heetlamineren is niet toegestaan met ontvlambare, warmtegevoelige en/of smeltbare materialen en tekeningen op warmtegevoelig papier resp. materiaal waarvan de kleur resp. kwaliteit door warmte-inwerking verandert.
- Lamineer geen waardevolle, unieke documenten. Hoewel het lamineerapparaat voldoet aan alle gangbare veiligheidsnormen/-standaarden, kunnen storingen – zoals bij alle elektrische apparaten – nooit volledig worden uitgesloten. Storingen in het lamineerapparaat kunnen resulteren in beschadiging van het te lamineren document.
- Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

WAARSCHUWING – LETSELGEVAAR!



Bewegende onderdelen

Houd lichaamsdelen uit de buurt van bewegende onderdelen.

Es bestaat gevaar voor beknelling!

Opstellen en aansluiten

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met volgende componenten geleverd:

- Lamineerapparaat ULG 350 B1
- 10 x foliehoezen DIN A4 voor heetlamineren (80 micron)
- 10 x foliehoezen DIN A5 voor heetlamineren (80 micron)
- 10 x foliehoezen voor visitekaartjes voor heetlamineren (80 micron)
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ In geval de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport, neemt u contact op met de Service-Hotline (zie het hoofdstuk **Service**).

- ◆ Haal het apparaat, de buisfolie en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

GEVAAR

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed door kinderen worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Eisen aan de opstellingslocatie

Voor een veilig en storingvrij gebruik van het apparaat moet de opstellingslocatie aan de volgende voorwaarden voldoen:

- Plaats het apparaat op een vaste, vlakke en zuiver horizontale ondergrond.
- Plaats het apparaat zodanig dat vóór het lamineerapparaat nog minimaal 30 cm ruimte vrij blijft. Anders kan de foliehoes na het lamineren niet volledig uit het lamineerapparaat worden geschoven.
- Gebruik het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat het netsnoer in noodgevallen makkelijk kan worden uitgetrokken.

Elektrische aansluiting

LET OP

- ▶ Vergelijk voor het aansluiten van het apparaat de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het kenplaatje met die van uw lichtnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken.
 - ▶ Verzeker u ervan dat het netsnoer van het apparaat onbeschadigd is en niet over hete vlakken en/of scherpe kanten wordt geleid.
 - ▶ Let erop dat het netsnoer niet strak gespannen of geknikt wordt.
 - ▶ Laat het netsnoer niet over hoeken hangen (gevaar voor struikelen).
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact.

Apparaatbeschrijving

- ❶ Foliesleuf voor handmatige toevoer van folie
- ❷ Indicatielampje **Power** (apparaat ingeschakeld)
- ❸ Indicatielampje **Ready** (gebruiksklaar)
- ❹ Anti-blokkeerschakelaar en schakelaar voor de dikte van de folie
- ❺ Aan/uitknop (ON/OFF)
- ❻ Keuzeknop voor heet- en koudlamineren (**HOT/COLD**)
- ❼ Folie-uitvoersleuf

Bediening en bedrijf

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over de bediening en het bedrijf van het apparaat.

Geschikte foliehoezen

U kunt voor het heetlamineren foliehoezen met een breedte tot 230 mm en een dikte van maximaal 125 micron gebruiken. Gebruik voor het koudlamineren foliehoezen met een dikte van maximaal 200 micron. Houd er rekening mee dat elke foliehoes slechts één keer kan worden gebruikt voor lamineren.

OPMERKING

- Gebruik voor heetlamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor heetlamineren.
- Gebruik voor koudlamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor koudlamineren.
- Let erop dat de meegeleverde foliehoezen uitsluitend geschikt zijn voor heetlamineren.

Schakelstanden

Schakelstand keuzeknop ❻	Schakelstand foliedikte-schakelaar ❼	Sterkte van lamineerfolie
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	tot 200

OPMERKING

- Bij hoogglans-foto's moet u de schakelstand "125" evenals de overeenkomstige lamineerfolie-dikte kiezen.

Heetlamineren voorbereiden

- ◆ Steek de stekker van het lamineerapparaat in een stopcontact.
- ◆ Zet het apparaat aan door de aan-/uitknop (ON/OFF) ⑤ op de stand "ON" te zetten. Het rode indicatielampje Power ② gaat branden.
- ◆ Zet de keuzeknop voor heet- en koudlamineren ⑥ op "HOT".
- ◆ Stel de foliedikte-schakelaar ④ op de overeenkomstige foliedikte in (zie ook hoofdstuk **Schakelstanden**).

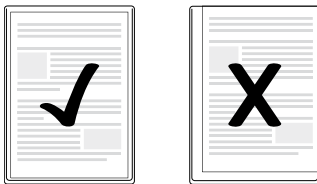
OPMERKING

- ▶ Dat de bedrijfstemperatuur is bereikt, wordt aangegeven doordat het groene indicatielampje Ready ③ gaat branden. Voor een gelijkmatig resultaat van het lamineren adviseren wij, vooral bij dunnere folies (onder 125 micron) en bij het instellen van een andere foliedikte, eerst na een extra wachttijd van ca. 2-3 minuten met het lamineren te beginnen.

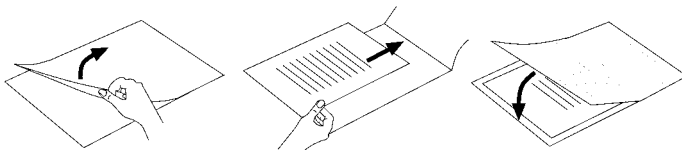
- ◆ Leg het te lamineren document in een foliehoes met een passende grootte.

OPMERKING

- ▶ Zorg ervoor dat alle randen van het document een afstand van minstens twee millimeter tot de rand van de foliehoes hebben, zoals afb. 1 laat zien.
- ▶ Gebruik slechts één foliehoes voor het lamineren. Klap de foliehoes eerst open, zoals afb. 2 bij wijze van voorbeeld laat zien.
- ▶ Informatie over de lamineerprocedure vindt u in hoofdstuk **Lamineerprocedure**.



Afb. 1



Afb. 2

Koudlamineren voorbereiden

LET OP

- ▶ Laat het apparaat na het heetlamineren eerst volledig afkoelen, alvorens met het koudlamineren te beginnen. Anders zijn de rollen in het lamineerapparaat nog heet. Daardoor kunnen de foliehoes en het te lamineren document beschadigd raken!
- ◆ Steek de stekker van het lamineerapparaat in een stopcontact.
- ◆ Zet het apparaat aan door de aan-/uitknop (ON/OFF) ❶ op de stand "ON" te zetten. Het rode indicatielampje **Power** ❷ gaat branden.
- ◆ Zet de keuzeknop voor heet- en koudlamineren ❸ op "COLD". Het groene indicatielampje **Ready** ❹ gaat branden.
- ◆ Stel de foliedikte-schakelaar ❺ op de overeenkomstige foliedikte in (zie ook hoofdstuk **Schakelstanden**).
- ◆ Leg het te lamineren document in een foliehoes met een passende grootte.

OPMERKING

- ▶ Zorg ervoor dat alle randen van het document een afstand van minstens twee millimeter tot de rand van de foliehoes hebben, zoals afb. 1 laat zien.
- ▶ Gebruik slechts één foliehoes voor het lamineren. Klap de foliehoes eerst open, zoals afb. 2 bij wijze van voorbeeld laat zien.
- ▶ Informatie over de lamineerprocedure vindt u in hoofdstuk **Lamineerprocedure**.

Lamineerprocedure

- ◆ Leg de foliehoes in het midden op het kleine steunvlak van de foliesleuf ❶. De foliehoes dient, voor zover de grootte dat toelaat, met de gesloten kant in de richting van de foliesleuf ❶ te liggen.
- ◆ Schuif de foliehoes langzaam en recht in de foliesleuf ❶.
- ◆ Wanneer u de foliehoes een paar centimeter in de foliesleuf ❶ hebt geschoven, wordt deze automatisch verder naar binnen getrokken. Laat de foliehoes los, zodra u merkt dat deze automatisch naar binnen wordt getrokken.

LET OP

- ▶ Zorg ervoor dat aan de voorkant van het lamineerapparaat minstens 30 cm ruimte vrij blijft. Anders kan de foliehoes na het lamineren niet volledig uit het lamineerapparaat worden geschoven. Daardoor kan de gelamineerde foliehoes beschadigd raken.
- ◆ De gelamineerde foliehoes wordt via de folie-uitvoersleuf ❷ van het lamineerapparaat naar buiten geschoven.

OPMERKING

- ▶ **Alleen na het heetlamineren:** Als de gelamineerde folie uit de folie-uitvoersleuf ❷ van het lamineerapparaat wordt geschoven, is deze heet en kan de vorm ervan gemakkelijk veranderen. Laat de foliehoes daarom na het lamineren eerst een paar minuten afkoelen, voordat u deze aanraakt.
- ▶ Om het lamineerresultaat te verbeteren, kunt u op de nog hete foliehoes een boek, een dossiermap of een ander zwaar, glad voorwerp leggen. Zodoende krijgt zij een glad, perfect oppervlak.
- ◆ Wanneer u geen nieuw lamineerproces wilt starten, zet u de aan-/uitknop (ON/OFF) ❺ op „OFF” en draait u de foliesterkte-schakelaar ❹ naar de stand ABS.
- ◆ Haal de stekker uit het stopcontact.

Anti-blokkeer-functie

Bij de start van de lamineerprocedure kan de folie scheef naar binnen worden getrokken of vastlopen binnen in het apparaat.

- ◆ Draai de anti-blokkeer-schakelaar ❹ in de stand ABS. De foliehoes wordt niet evrder naar binnen getrokken.
- ◆ Haal de foliehoes eruit en draai de anti-blokkeer-schakelaar ❹ weer op de gewenste foliedikte.
- ◆ Begin opnieuw met het lamineren.

Reiniging

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schok!

- ▶ Haal de netstekker uit het stopcontact voordat u met de reiniging begint.
- ▶ Let erop, dat tijdens het reinigen geen vocht in het apparaat binnendringt!

LET OP

Mogelijke beschadiging van het apparaat

- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing kan worden aangetast.
- ◆ Reinig het oppervlak van de behuizing uitsluitend met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel.

Schoonmaken van het inwendige van het apparaat:

Bij elke lamineeractie zet zich vuil af op de rollen in het lamineerapparaat. Daarvoor nemen de prestaties van het lamineerapparaat in de loop der tijd af. Maak daarom de rollen in het lamineerapparaat na gebruik schoon.

- ◆ Bereid het apparaat zover voor als beschreven in het hoofdstuk **Heetlamineren voorbereiden** totdat het groene indicatielampje **Ready** ③ brandt.
- ◆ Stel de foliedikteknop ④ op 80 mic.
- ◆ Voer dan een doormidden gevouwen vel papier DIN A4 (dikte maximaal 1,0 mm) zonder foliehoes met de vouw naar voren langzaam in de folieisleuf voor handmatige folietoever ①.
- ◆ Laat het vel los zodra u merkt dat het automatisch naar binnen wordt getrokken.

De vervuilingen op de rollen binnenin het lamineerapparaat hechten nu aan het blad papier. Het papier wordt via de folie-uitvoersleuf ⑦ van het lamineerapparaat naar buiten geschoven.

- ◆ Herhaal de reiniging een aantal malen. Neem elke keer een nieuw, schoon vel papier.

Wanneer u geen vuilresten meer ziet op het papier, zijn de rollen in het lamineerapparaat schoon.

Opbergen

Het apparaat heeft aan de onderkant een geïntegreerde kabelspoel, waarop u het netsnoer kunt wikkelen wanneer u het niet gebruikt. Zo voorkomt u dat het netsnoer wordt ingeklemd, vuil wordt of een bron van gevaar wordt doordat het loshangt.

- ◆ Berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder rechtstreeks zonlicht op.

Afvoeren

Het apparaat afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Voor meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product, kunt u contact opnemen met uw gemeentereiniging.

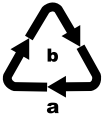


Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

De verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.




Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen.

Appendix

Technische gegevens

Bedrijfsspanning	220-240 V ~ (wisselstroom), 50 Hz
Stroomopname	1,6 A
Vermogen	350 W
Beschermingsklasse	II /  (dubbel geïsoleerd)
Foliebreedte	max. 230 mm
Foliedikte heetlamineren	max. 125 micron
Foliedikte koudlamineren	max. 200 micron

Lamineer-tijden

Folieformaat	Schakelstand foliedikte-schakelaar: 80 micron	Schakelstand foliedikte-schakelaar: 125 micron
DIN A4	ca. 40 s	ca. 51 s
DIN A5	ca. 29 s	ca. 36 s

Oververhittingsbeveiliging

Dit apparaat is voorzien van een beveiliging tegen oververhitting. Als de motor door overbelasting te heet wordt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Trek in dit geval de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld op kamertemperatuur. U kunt de stekker vervolgens weer met de netstroom verbinden en het apparaat opnieuw gebruiken. Wij adviseren na 2 uur in bedrijf het apparaat ca. 30 minuten lang te laten afkoelen.

Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de wezenlijke eisen en de andere relevante voorschriften van de Europese richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU en van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU.



De volledige EU-conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 390956_2201) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 390956_2201 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 0800 12089)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 390956_2201

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

Úvod	62
Informace k tomuto návodu k obsluze	62
Autorské právo	62
Omezení ručení	62
Použití dle předpisů	62
Bezpečnost	63
Základní bezpečnostní pokyny	63
Instalace a připojení	64
Rozsah dodání a dopravní inspekce	64
Požadavky na místo instalace	65
Elektrické zapojení	65
Popis přístroje	66
Obsluha a provoz	66
Vhodné fóliové kapsy	66
Spínací stupně	66
Příprava na laminování za tepla	67
Příprava na laminování za studena	68
Postup při laminování	69
Antiblokovácí funkce	69
Čištění	70
Uskladnění	70
Likvidace	71
Likvidace přístroje	71
Likvidace obalu	71
Dodatek	72
Technická data	72
Informace o Prohlášení o shodě EU	72
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	73
Servis	74
Dovozce	74

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Vášim nákupem jste si vybrali kvalitní výrobek. Tento návod k obsluze je součástí laminátora ULG 350 B1 (následně označen jako přístroj) a podá Vám důležité pokyny k používání dle jeho určení, k bezpečnosti, zapojení a obsluze přístroje.

Návod k obsluze musí být neustále k dispozici v blízkosti přístroje. Musí si jej přečíst a používat každá osoba, která přístroj obsluhuje a odstraňuje poruchy.

Tento návod k obsluze dobře uschovejte a dejte jej následníkovi spolu s přístrojem.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoliv rozmnožování resp. jakýkoliv nátiisk, o jenom po částech, a reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, je dovoleno pouze s písemným souhlasem výrobce.

Omezení ručení

Všechny technické informace, obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro instalaci a připojení a obsluhu, odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly provedené s přihlédnutím na naše dosavadní zkušenosti a poznatky podle nejlepšího vědomí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze odvodit žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody, vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě použití ne dle předpisů, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen výhradně k laminování dokumentů z papíru nebo z lepenky za tepla či za studena v domácnostech. Tento přístroj není určen pro živnostenské nebo průmyslové použití.

Jiné, než k tomu určené použití, platí jako použití ne podle předpisů. Nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě neodborného použití, jsou vyloučeny. Riziko nese sám v plném rozsahu uživatel.

Bezpečnost

V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá příslušně předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné použití může vést k jeho poškození a zranění osob.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými podniky nebo službou zákazníkům. Neodborné opravy mohou způsobit závažná nebezpečí pro uživatele. K tomu zanikají i záruční nároky.
- Poškozený přípojný kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem - vyhněte se tím nebezpečí.
- Přístroj nikdy nepoužívejte s vadným napájecím kabelem. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel nebo rozbočovací zásuvky, které nesplňují požadované bezpečnostní normy.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné kabel snadno odstranit v případě potřeby.
- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani zvláštní dálkové ovládání.
- Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat toto zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti se nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Při laminování za tepla zásadně nepoužívejte žádné snadno vznětlivé materiály, materiály citlivé vůči působení tepla a/ nebo tavitelné materiály a žádné výkresy na papíru citlivém vůči působení tepla, resp. na materiálu, jehož barva, resp. kvalita se mění působením tepla.
- Zásadně nelaminujte žádné cenné a jedinečné dokumenty. I když přístroj splňuje všechny současné bezpečnostní normy/ standardy, nelze nikdy zcela vyloučit chybné funkce. Chybné funkce přístroje mohou vést k poškození laminovaného dokumentu.
- Přístroj je vhodný pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!



Pohyblivé díly

Části těla udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů.

Hrozí nebezpečí pohmoždění!

Instalace a připojení

Rozsah dodání a dopravní inspekce

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- laminovačka ULG 350 B1
- 10 x fóliových kapes formátu DIN A4 k laminování za tepla (80 mikronů)
- 10 x fóliových kapes formátu DIN A5 k laminování za tepla (80 mikronů)
- 10 x fóliových kapes na vizitky k laminování za tepla (80 mikronů)
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravy, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu **Servis**).

- ◆ Přístroj, fóliové kapsy, hadicovou fólii a návod k obsluze vyjměte z krabice.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

NEBEZPEČÍ!

- ▶ Obalový materiál není pro děti na hraní. Hrozí nebezpečí udušením.

Požadavky na místo instalace

Pro bezpečný a bezzávadný provoz přístroje musí místo postavení splňovat následující požadavky:

- Při postavení se přístroj musí postavit na pevný, plochý a vodorovný podklad.
- Přístroj postavte tak, aby před laminovačkou zůstalo minimálně 30 cm volného místa. Jinak nebude možný úplný výstup fóliové kapsy po laminování z laminovacího přístroje.
- Nepoužívejte přístroj v horkém, vlhkém nebo velmi vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné kabel snadno odstranit v případě potřeby.

Elektrické zapojení

POZOR

- ▶ Předzapojením přístroje porovnejte přípojovací údaje (napětí a frekvence), uvedené na typovém štítku s údaji vaší elektrické sítě. Tyto údaje se musí shodovat, aby nevznikly žádné škody a žádná nebezpečí.
 - ▶ Zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen, a zda není položen přes horký povrch nebo ostré hrany.
 - ▶ Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl příliš napnutý nebo ohnutý.
 - ▶ Napájecí kabel nenechávejte viset přes rohy (efekt zakopnutí o kabel).
- ◆ Poté zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

Popis přístroje

- ❶ fóliová drážka pro manuální vkládání fólie
- ❷ indikační světlo **Power** (přístroj zapnutý)
- ❸ indikační světlo **Ready** (přístroj připraven k provozu)
- ❹ antiblokovací spínač a spínač tloušťky fólie
- ❺ zapínač/vypínač (ON/OFF)
- ❻ volič pro laminování za tepla a za studena (HOT/COLD)
- ❼ drážka na vysunutí fólie

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležitá upozornění a informace k obsluze a provozu přístroje.

Vhodné fóliové kapsy

K laminování za tepla můžete používat fóliové kapsy šířky až do 230 mm a tloušťky maximálně 125 mikronů. K laminování za tepla můžete používat fóliové kapsy šířky až maximálně 200 mikronů. Mějte na vědomí, že každá fóliová kapsa se může použít k laminování jen jednou.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K laminování za tepla používejte výhradně fóliové kapsy, které jsou určeny výslovně k laminování za tepla.
- ▶ K laminování za studena používejte výhradně fóliové kapsy, které jsou určeny výslovně k laminování za studena.
- ▶ Mějte na vědomí, že fóliové kapsy, které jsou součástí dodávky, jsou vhodné výhradně k laminování za tepla.

Spínací stupně

Poloha voličiho spínače ❷	Poloha spínače tloušťky fólie ❹	Tloušťka laminovací fólie
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	až 200

UPOZORNĚNÍ

- ▶ U vysoce lesklých fotografiích byste měli zvolit polohu spínače "125", a zvolit příslušnou tloušťku laminovací fólie.

Příprava na laminování za tepla

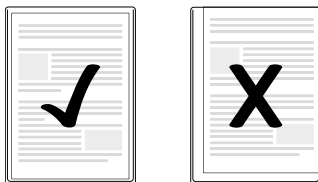
- ◆ Zastrčte zástrčku laminátoru do zásuvky.
- ◆ Přístroj zapněte posunutím zapínače/vypínače **5** (ON/OFF) do polohy „ON“. Červené indikační světlo Power **2** se rozsvítí.
- ◆ Nastavte volič pro laminování za tepla a za studena **6** na „HOT“.
- ◆ Nastavte spínač tloušťky fólie **4** na příslušnou tloušťku fólie (viz také kapitolu **Spínací stupně**).

UPOZORNĚNÍ

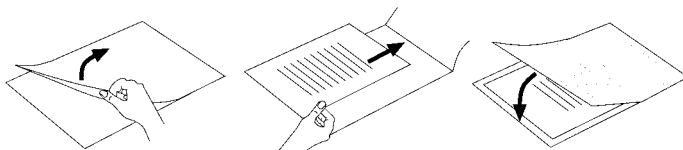
- ▶ Dosažení provozní teploty se zobrazí rozsvícením zeleného indikačního světla Ready **3**. Za účelem rovnoměrnějšího laminovacího výsledku doporučujeme, zvláště u tenčích fólií (pod 125 mikronů) a při nastavení jiné tloušťky fólie, začít laminovat až po dalších ca 2-3 minutách čekání.
- ◆ Vložte dokument, který chcete zalaminovat, do fóliové kapsy odpovídající velikosti.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dbejte na to, aby se všechny okraje dokumentu nacházely ve vzdálenosti nejméně 2 mm od okraje fóliové kapsy, jak je znázorněno na obr. 1.
- ▶ Dbejte na to, abyste používali jediné fólie k laminování. Nejdříve ji rozevřete tak, jak je znázorněno na obr. 2.
- ▶ Pro informace o postupu při laminování čtěte dále kapitolu **Postup při laminování**.



Obr. 1



Obr. 2

Příprava na laminování za studena

POZOR

- ▶ Než začnete s laminováním za studena, nechte laminátor po laminování za tepla úplně vychladnout. Jinak jsou válečky uvnitř přístroje ještě horké. Mohlo by tak dojít k poškození fóliové kapsy a dokumentu, který má být zalaminován!
- ◆ Zastrčte zástrčku laminátoru do zásuvky.
- ◆ Přístroj zapněte posunutím zapínače/vypínače **5** (ON/OFF) do polohy „ON“. Červené indikační světlo **Power 2** se rozsvítí.
- ◆ Nastavte volič pro laminování za tepla a za studena **6** na „COLD“. Zelené indikační světlo **Ready 3** se rozsvítí.
- ◆ Nastavte spínač tloušťky fólie **4** na příslušnou tloušťku fólie (viz také kapitolu **Spínací stupně**).
- ◆ Vložte dokument, který chcete zalaminovat, do fóliové kapsy odpovídající velikosti.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dbejte na to, aby se všechny okraje dokumentu nacházely ve vzdálenosti nejméně 2 mm od okraje fóliové kapsy, jak je znázorněno na obr. 1.
- ▶ Dbejte na to, abyste používali jedině fólii k laminování. Nejdříve ji rozevřete tak, jak je znázorněno na obr. 2.
- ▶ Pro informace o postupu při laminování čtěte dále kapitulu **Postup při laminování**.

Postup při laminování

- ◆ Fóliovou kapsu položte středově směrem k fóliové drážce ❶ na malou opěrnou plochu. Pokud to velikost dovoluje, by fóliové kapsy uzavřenou stranou měly ukazovat směrem k fóliové drážce ❶.
- ◆ Fóliovou kapsu zasuňte pomalu a rovně do fóliové drážky ❶.
- ◆ Jakmile zasunete fóliovou kapsu o několik centimetrů dále do drážky na fólie ❶, tak se tato automaticky vtáhne dál. Jakmile se začne fóliová kapsa vtahovat automaticky, pusťte ji.

POZOR

- ▶ Zajistěte, aby před laminovačkou zůstal volný prostor nejméně 30 cm. Jinak nebude možný úplný výstup fóliové kapsy po laminování z laminovacího přístroje. Laminovaná fóliová kapsa by se mohla poškodit.
- ◆ Hotová laminovaná fóliová kapsa vystoupí z drážky pro výstup fólie ❷, umístěné na laminátoru.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ **Pouze po laminování zahorka:** Když se zalaminovaná fólie vysune z drážky k vysunutí fólie ❷ laminátoru, tak je horká a lehce může změnit svou formu. Proto nechejte fóliovou kapsu po laminování nejdříve jednu minutu vychladnout, dříve, než se jí dotknete.
- ▶ Abyste dosáhli lepšího výsledku, můžete ještě horkou fóliovou kapsu zatížit knihou, pořadačem nebo jiným těžkým hladkým předmětem. Tak získá hladký, dokonalý povrch.
- ◆ Pokud nechcete spustit další laminaci, nastavte zapínač/vypínač ❺ na „OFF“ a přepínač tloušťky fólie ❹ otočte do polohy ABS.
- ◆ Vytáhněte zástrčku ze sítě.

Antiblokovácí funkce

Na začátku laminování může dojít ke vtažení fóliové kapsy na šikmo nebo nebo ke zpříčení fólie uvnitř přístroje.

- ◆ Antiblokovácí spínač ❹ otočte do polohy ABS. Nedojde více k zatažení fóliové kapsy.
- ◆ Fóliovou kapsu vyjměte a otočte antiblokový spínač ❹ opět na požadovanou tloušťku fólie.
- ◆ Začněte znovu s laminováním.

Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

- ▶ Před čištěním vytáhněte zástrčku ze sítě.
- ▶ Dbejte na to, aby se při čištění nedostala do přístroje vlhkost.

POZOR

Možné poškození přístroje

- ▶ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, protože mohou poškodit povrch.
- ◆ Povrch pláště čistěte výhradně mírně navlhčenou tkaninou a neagresivním čisticím prostředkem.

Čištění vnitřku přístroje:

Při každém laminování se ukládají nečistoty na válečcích uvnitř laminátoru. Klesá tak v průběhu času výkonnost laminátoru. Válečky uvnitř laminátoru byste proto měli vyčistit po každém použití.

- ◆ Přístroj připravte tak, jak je popsáno v kapitole **Příprava na laminování za tepla** zatepla, dokud nesvítí zelené indikační světlo **Ready** ③.
- ◆ Nastavte spínač tloušťky fólie ④ na 80 mic.
- ◆ Poté zaveďte list papíru DIN A4, který je uprostřed složený, (tloušťka maximálně 1,0 mm) bez fóliové kapsy a lomem pomalu dopředu do fóliové drážky pro manuální vtahování fólií ①.
- ◆ Jakmile postřehnete, že dochází k automatickému vtahování listu, list papíru pusťte.

Nečistoty na válečcích uvnitř laminátoru přilnou nyní na list papíru. Papír vystoupí z drážky pro výstup fólie ⑦ umístěné na laminátoru.

- ◆ umístěné na laminátoru. Pokaždé vezměte nový čistý list papíru.
- Jakmile neuvidíte na papíru žádné nečistoty, tak jsou válečky uvnitř laminátoru čisté.

Uskladnění

- ◆ Skladujte přístroj na čistém a suchém místě, mimo dosah přímého slunečního záření.

Likvidace

Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby životnosti nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnikcích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



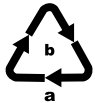
Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.

Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1-7: plasty,

20-22: papír a lepenka,

80-98: kompozitní materiály.

Dodatek

Technická data

Provozní napětí	220-240 V ~ (střídavý proud), 50 Hz
Odběr proudu	1,6 A
Příkon	350 W
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)
Šířka fólie	max. 230 mm
Tloušťka fólie pro laminování zahorka	max. 125 mikronů
Tloušťka fólie pro laminování za studena	max. 200 mikronů

Laminovací doby

Velikost fólie	Poloha spínače tloušťky fólie: 80 mikronů	Poloha spínače tloušťky fólie: 125 mikronů
DIN A4	cca. 40 s	cca. 51 s
DIN A5	cca. 29 s	cca. 36 s

Ochrana proti přehřátí

Tento přístroj je vybaven ochranou před přehřátím. Pokud se motor přehřeje v důsledku přetížení, tak se přístroj automaticky vypne. V takovém případě vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyčkejte, dokud se přístroj opět neochladí na pokojovou teplotu. Poté můžete zástrčku opět zapojit do zásuvky a přístroj znovu uvést do provozu. Doporučujeme, nechat přístroj vychladnout po 2 hodinách provozu po dobu asi 30 minut.

Informace o Prohlášení o shodě EU

Tento přístroj byl prozkoušen vzhledem na shodu se základními požadavky a ostatních relevantních předpisů směrnice EMV č. 2014/30/EU, jakož i směrnice pro nízkonapěťové přístroje č. 2014/35/EU a se povoluje.

Kompletní Prohlášení o shodě EU lze dostat u dovozce.



Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN 390956_2201) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 390956_2201 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 390956_2201

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wprowadzenie	76
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	76
Prawo autorskie	76
Ograniczenie odpowiedzialności	76
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	76
Bezpieczeństwo	77
Podstawowe zasady bezpieczeństwa	77
Ustawianie i podłączenie	79
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu	79
Wymagania dotyczące miejsca ustawienia	79
Podłączenie elektryczne	80
Opis urządzania	80
Obsługa i praca	80
Odpowiednie folie	80
Stopnie przełączania	81
Przygotowanie do laminowania na gorąco	81
Przygotowanie do laminowania na zimno	82
Laminowanie	83
Funkcja zapobiegająca blokowaniu	83
Czyszczenie	84
Przechowywanie	84
Utylizacja	85
Utylizacja urządzenia	85
Utylizacja opakowania	85
Załącznik	86
Dane techniczne	86
Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności UE	86
Gwarancja Kompertaß Handels GmbH	87
Serwis	88
Importer	88

Wprowadzenie

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część laminatora ULG 350 B1 (nazywanego dalej „urządzeniem”) i przekazuje ważne wskazówki dotyczące użytkowania zgodnego z przeznaczeniem, bezpieczeństwa, montażu i podłączania, a także obsługi urządzenia.

Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w pobliżu urządzenia. Musi ją przeczytać, a także jej przestrzegać każdy, kto podejmuje się obsługi urządzenia i usuwania usterek w urządzeniu.

Zachowaj tę instrukcję obsługi, a przy odsprzedaży urządzenia przekazaj ją wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

Prawo autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim.

Wszelkie rozpowszechnianie, wzgl. każdy przedruk, także we fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, także w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie za pisemną zgodą producenta.

Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane, wskazówki montażu i podłączania oraz obsługi, są aktualne na dzień przekazania do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie oraz spostrzeżenia zgodnie z najlepszą wiedzą.

Na podstawie zawartych tu informacji, ilustracji i opisów nie można wysuwać żadnych roszczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani używaniem niedozwolonych części zamiennych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do laminowania na gorąco i na zimno dokumentów z papieru i tektury w warunkach domowych. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych ani profesjonalnych.

Inne lub wykraczające poza powyższe użytkowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale znajdują się ważne wskazówki bezpieczeństwa, dotyczące obsługi urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować szkody osobowe i materialne.

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

Mając na uwadze bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie autoryzowanym serwisom lub działowi obsługi klienta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować poważne zagrożenie dla użytkownika. Ponadto, w takim przypadku wygasa gwarancja.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zwróć się do autoryzowanego serwisu lub działu obsługi klienta w celu dokonania wymiany kabla na nowy, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używaj żadnych przedłużaczy ani listew zasilających, które nie spełniają odpowiednich wymagań bezpieczeństwa.
- Gniazdo zasilające musi być łatwo dostępne, by w razie potrzeby można było łatwo wyciągnąć wtyk z gniazda.
- Do sterowania pracą urządzenia nie próbuj używać żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie należy laminować na gorąco żadnych łatwopalnych, wrażliwych na wysokie temperatury i/lub topliwych materiałów ani żadnych rysunków na papierze wrażliwym na wysokie temperatury, którego kolor lub jakość zmienia się wskutek nagrzewania.
- Nie należy laminować żadnych wartościowych, jedynych w swoim rodzaju dokumentów. Chociaż urządzenie spełnia wymagania wszystkich powszechnie obowiązujących norm bezpieczeństwa, nigdy nie można całkowicie wykluczyć wadliwego działania urządzenia. Wadliwe działanie urządzenia może spowodować uszkodzenie laminowanych dokumentów.
- Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

**⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO
OBRAŻEŃ!**



Ruchome części

Trzymaj części ciała z dala od ruchomych części. Niebezpieczeństwo zmiżdżenia!

Ustawianie i podłączanie

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Urządzenie do laminowania ULG 350 B1
- 10 folii do laminowania DIN A4 do laminowania na gorąco (80 mikrometrów)
- 10 folii do laminowania DIN A5 do laminowania na gorąco (80 mikrometrów)
- 10 folii do wizytówek do laminowania na gorąco (80 mikrometrów)
- Niniejsza instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku znajdują się wszystkie części oraz czy nie ma żadnych widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).
- ◆ Wyjmij urządzenie, folie oraz instrukcję obsługi z kartonu.
- ◆ Usuń wszystkie opakowania.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Elementów opakowania nie dawać dzieciom do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Wymagania dotyczące miejsca ustawienia

W celu zapewnienia bezpiecznej i bezusterkowej pracy urządzenia, miejsce ustawienia musi spełniać następujące wymagania:

- Podłoże, na którym jest ustawiane urządzenie, musi być twarde, płaskie i wyrównane w poziomie.
- Urządzenie ustawić tak, by przed urządzeniem pozostało co najmniej 30 cm wolnego miejsca. W przeciwnym razie wychodzące dokumenty po laminowaniu nie będą mogły swobodnie wysuwać się z urządzenia.
- Nie stawiać urządzenia w nagrzanym, mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- Gniazdo zasilające musi być łatwo dostępne, by w razie potrzeby można było łatwo wyciągnąć wtyk z gniazda.

Podłączenie elektryczne

UWAGA

- ▶ Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane na tabliczce znamionowej urządzenia (napięcie i częstotliwość) z danymi sieci elektrycznej. Dane te muszą być zgodne, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia.
 - ▶ Należy się upewnić, że przewód sieciowy nie jest uszkodzony i nie jest ułożony na gorących powierzchniach i/lub ostrych krawędziach.
 - ▶ Należy uważać, aby przewód sieciowy nie był silnie naprężony ani załamany.
 - ▶ Przewód sieciowy nie powinien zwisać tak, by mógł spowodować potknięcie.
- ◆ Włożyć wtyk do gniazda sieciowego.

Opis urządzenia

- ❶ Szczelina do ręcznego podawania folii
- ❷ Kontrolka **Power** (urządzenie włączone)
- ❸ Kontrolka **Ready** (gotowość do pracy)
- ❹ Włacznik funkcji przeciwdziałającej blokowaniu i przetłacznik grubości folii
- ❺ Włacznik/wyłącznik (ON/OFF).
- ❻ Przetłacznik wybierania laminowania na gorąco i na zimno (HOT/COLD)
- ❼ Szczelina wyrzutu folii

Obsługa i praca

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Odpowiednie folie

Do laminowania na gorąco można stosować koszulki foliowe o szerokości maks. 230 mm i grubości maks. 125 mikrometrów. Do laminowania na zimno można stosować koszulki foliowe o grubości maks. 200 mikrometrów. Należy mieć na uwadze fakt, że folia nadaje się do laminowania tylko jeden raz.

WSKAZÓWKA

- ▶ Do laminowania na gorąco stosować wyłącznie folie specjalnie do tego przewidziane.
- ▶ Do laminowania na zimno stosować wyłącznie folie specjalnie do tego przewidziane.
- ▶ Należy pamiętać, że dołączony zestaw folii nadaje się wyłącznie do laminowania na gorąco.

Stopnie przełączania

Ustawienie przełącznika ⑥	Ustawienie przełącznika grubości folii ④	Grubość folii do laminowania
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	do 200

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku zdjęć błyszczących wybierz ustawienie „125” oraz odpowiednią grubość folii.

Przygotowanie do laminowania na gorąco

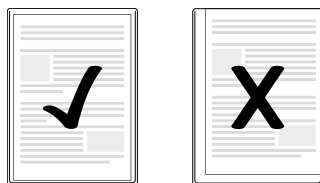
- ◆ Włóż wtyk przewodu zasilającego laminatora do gniazda zasilania.
- ◆ Włącz urządzenie, przesuwając włącznik/wyłącznik ⑤ do pozycji „ON”. Czerwona kontrolka Power ② zapala się.
- ◆ Ustaw przełącznik laminowania na gorąco i zimno ⑥ na „HOT”.
- ◆ Ustaw przełącznik grubości folii ④ na odpowiednią grubość folii (patrz też rozdz. **Stopnie przełączania**).

WSKAZÓWKA

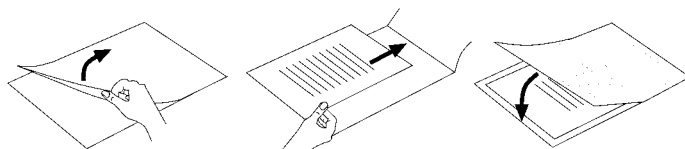
- ▶ Uzyskanie temperatury roboczej wskazywane jest przez zapalenie się zielonej kontrolki Ready ③ (gotowe). W celu uzyskiwania równego efektu laminowania, w szczególności przy cieńszych foliach (poniżej 125 mikrometrów) oraz przy ustawianiu innej grubości folii, zaleca się rozpocząć laminowanie dopiero po odczekaniu dodatkowego czasu około 2-3 minut.
- ◆ Umieść laminowany dokument w folii o odpowiednim rozmiarze.

WSKAZÓWKA

- ▶ Uważaj, aby wszystkie krawędzie dokumentu były oddalone przynajmniej 2 mm od krawędzi folii, patrz opis na rys. 1.
- ▶ Dopilnuj, aby do laminowania była używana tylko jedna folia. Rozłóż ją najpierw tak, jak przedstawiono na rys. 2.
- ▶ Aby uzyskać informacje odnośnie do laminowania, przejdź do rozdziału **Laminowanie**.



Rys. 1



Rys. 2

Przygotowanie do laminowania na zimno

UWAGA

- ▶ Przed rozpoczęciem laminowania na zimno odczekać do całkowitego ostygnięcia urządzenia. W przeciwnym wypadku rolki we wnętrzu laminatora będą jeszcze gorące. Grozi to uszkodzeniem folii i laminowanych dokumentów!
- ◆ Włóż wtyk przewodu zasilającego laminatora do gniazda zasilania.
- ◆ Włącz urządzenie, przesuwając włącznik/wyłącznik **5** do pozycji „ON”. Czerwona kontrolka **Power 2** zapala się.
- ◆ Ustaw przełącznik laminowania na gorąco i zimno **6** na „COLD”. Zielona kontrolka **Ready 3** zapala się.
- ◆ Ustaw przełącznik grubości folii **4** na odpowiednią grubość folii (patrz też rozdz. **Stopnie przełączania**).
- ◆ Umieść laminowany dokument w folii o odpowiednim rozmiarze.

WSKAZÓWKA

- ▶ Uważaj, aby wszystkie krawędzie dokumentu były oddalone przynajmniej 2 mm od krawędzi folii, patrz opis na rys. 1.
- ▶ Dopilnuj, aby do laminowania była używana tylko jedna folia. Rozłóż ją najpierw tak, jak np. przedstawiono na rys. 2.
- ▶ Aby uzyskać informacje odnośnie do laminowania, przejdź do rozdziału **Laminowanie**.

Laminowanie

- ◆ Umieść folię stroną zamkniętą w kierunku szczeliny do wprowadzania folii ❶ na małej powierzchni do nakładania folii.
- ◆ Wsuń folię powoli i prosto do szczeliny do wprowadzania folii ❶.
- ◆ Po wsunięciu folii kilka centymetrów do szczeliny ❶ dalej zostanie ona wciągnięta automatycznie. Puść folię po rozpoczęciu automatycznego wsuwania.

UWAGA

- ▶ Urządzenie powinno stać w miejscu zapewniającym przynajmniej 30 cm swobodnej przestrzeni przed urządzeniem. W przeciwnym razie wychodzące dokumenty po laminowaniu nie będą mogły swobodnie wysuwać się z urządzenia. Laminowana folia może ulec uszkodzeniu.
- ◆ Gotowa folia po laminowaniu jest wysuwana ze szczeliny ❷ laminatora.

WSKAZÓWKA

- ▶ **Tylko po zakończeniu laminowania na gorąco:** Folia zalaminowanego dokumentu wychodzącego ze szczeliny ❷ jest gorąca i bardzo plastyczna. Z tego względu po zakończeniu laminowania odczekaj jeszcze jedną minutę na ostygnięcie folii, zanim ją dotkniesz.
- ▶ Aby poprawić rezultat laminowania, jeszcze gorącą folię można docisnąć książką, segregatorem lub innym ciężkim przedmiotem o płaskiej powierzchni. W ten sposób folia uzyskuje gładką i równą powierzchnię.
- ◆ Jeżeli nie chcesz już rozpocząć kolejnego procesu laminowania, przestaw włącznik/wyłącznik ❸ do położenia „OFF”, a przetątnik grubości folii ❹ do położenia ABS.
- ◆ Wyciągnij wtyk przewodu zasilającego z gniazda.

Funkcja zapobiegająca blokowaniu

W początkowej fazie laminowania folia może wejść ukośnie lub zablokować się we wnętrzu urządzenia.

- ◆ Przesław przetątnik funkcji zapobiegającej blokowaniu ❹ do położenia ABS. Urządzenie przestanie wciągać folię.
- ◆ Wymij folię i ponownie przestaw przetątnik funkcji zapobiegającej blokowaniu ❹ na żądaną grubość folii.
- ◆ Rozpocznij ponownie laminowanie.

Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk z gniazda zasilania.
- ▶ Podczas czyszczenia należy pamiętać o tym, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć.

UWAGA

Możliwość uszkodzenia urządzenia

- ▶ Nie stosuj żadnych agresywnie działających ani szorujących środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obudowy.
- ◆ Powierzchnię urządzenia czyść wyłącznie lekko wilgotną szmatką i delikatnym płynem do zmywania.

Czyszczenie wnętrza urządzenia:

Przy każdym laminowaniu na rolkach wewnątrz urządzenia gromadzą się nieczystości. Powoduje to z czasem obniżenie skuteczności działania laminatora. Dlatego po użyciu czyść rolki znajdujące się we wnętrzu urządzenia.

- ◆ Urządzenie przegotuj dalej tak, jak przedstawia to opis w rozdziale **Przygotowanie do laminowania na gorąco**, aż zaświeci się zielona kontrolka Ready **3**.
- ◆ Ustaw przełącznik grubości folii **4** na 80 mic.
- ◆ Wówczas wprowadź do szczeliny do ręcznego podawania folii **1** złożony na pół arkusz papieru A4 (grubość maks. 1 mm); wprowadzaj papier stroną złożenia do przodu.
- ◆ Puść arkusz po rozpoczęciu automatycznego wciągania do środka.

Nieczystości z rolek odkładają się na kartce papieru. Papier wysuwa się przez szczelinę wyrzutu folii **7** laminatora.

- ◆ Powtórz czyszczenie kilkakrotnie. Za każdym razem używaj nowej kartki papieru.

Jeśli na papierze nie widać nieczystości, rolki we wnętrzu urządzenia są czyste.

Przechowywanie

- ◆ Urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Zgodnie z tą dyrektywą po zakończeniu okresu eksploatacji zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów, zakładu recyklingu lub zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Utylizacja opakowania



Zbędne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.


Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
 1-7: tworzywa sztuczne,
 20-22: papier i tektura,
 80-98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Napięcie robocze	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50 Hz
Pobór prądu	1,6 A
Pobór mocy	350 W
Stopień ochrony	II /  (podwójna izolacja)
Szerokość folii:	maks. 230 mm
Grubość folii przy laminowaniu na gorąco:	maks. 125 mikrometrów
Grubość folii przy laminowaniu na zimno:	maks. 200 mikrometrów

Czas laminowania

Rozmiar folii	Ustawienie przełącznika grubości folii 80 mikrometrów	Ustawienie przełącznika grubości folii 125 mikrometrów
DIN A4	około 40 s	około 51 s
DIN A5	około 29 s	około 36 s

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Gdy silnik nadmiernie nagrzej się na skutek przeciążenia, urządzenie wyłącza się automatycznie. Wyjmij wtyk sieciowy i odczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury otoczenia. Można wówczas ponownie włożyć wtyk sieciowy do gniazda i uruchomić urządzenie.

Zalecamy schłodzenie urządzenia przez ok. 30 minut co każde 2 godziny pracy.

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności UE

Niniejsze urządzenie pod względem zgodności z podstawowymi wymogami i pozostałymi ważnymi przepisami spełnia wymagania dyrektywy w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU oraz dyrektywy napięciowej 2014/35/EU.



Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny u importera.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 § 1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN 390956_2201) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 390956_2201.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 390956_2201

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	90
Informácie k tomuto návodu na používanie.	90
Autorské práva.	90
Obmedzenie ručenia.	90
Používanie primerané účelu.	90
Bezpečnosť	91
Základné bezpečnostné upozornenia.	91
Umiestnenie a pripojenie	92
Obsah dodávky a prepravná kontrola.	92
Požiadavky na umiestnenie.	93
Elektrické pripojenie.	93
Popis prístroja	94
Obsluha a prevádzka	94
Vhodné laminovacie puzdrá.	94
Polohy voličov.	94
Príprava na laminovanie za tepla.	95
Príprava na laminovanie za studena.	96
Postup laminovania.	97
Protiblokovacia funkcia.	97
Čistenie	98
Uskladnenie	98
Likvidácia	99
Likvidácia prístroja.	99
Likvidácia obalových materiálov.	99
Dodatok	100
Technické údaje.	100
Vyhlásenie o zhode EÚ.	100
Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH.	101
Servis.	102
Dovozca.	102

Úvod

Informácie k tomuto návodu na používanie

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Tento návod na používanie patrí k laminátoru ULG 350 B1 (ďalej uvedenému ako prístroj) a poskytne vám dôležité pokyny pre správne používanie, bezpečnosť, montáž a obsluhu tohto prístroja.

Návod na používanie musí byť trvale k dispozícii v blízkosti prístroja. Musí si ho prečítať a pokyny dodržiavať každá osoba, ktorá tento prístroj obsluhuje.

Uchovajte si tento návod na používanie a odovzdajte ho ďalšiemu majiteľovi spolu s prístrojom.

Autorské práva

Táto dokumentácia je chránená podľa zákona o autorských právach.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukovanie obrázkov, aj v upravenej podobe, je povolené len s písomným súhlasom výrobcu.

Obmedzenie ručenia

Všetky v tomto návode na používanie uvedené technické informácie, údaje a pokyny na zabudovanie, pripojenie a obsluhu zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, zobrazení a opisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie primerané účelu

Laminátor je určený výlučne na laminovanie papierových alebo lepenkových dokumentov za tepla a za studena v domácnosti. Tento prístroj nie je určený na komerčné ani priemyselné používanie.

Iné alebo tento opis prekračujúce používanie platí ako nezodpovedajúce určeniu prístroja. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním nezodpovedajúcim určeniu sú vylúčené. Riziko znáša výlučne používateľ.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sa dozviete dôležité bezpečnostné pokyny o zaobchádzaní s prístrojom. Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Jeho neodborné používanie však môže viesť k poraneniu osôb a k materiálovým škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Skontrolujte prístroj pred použitím, či nemá zvonka viditeľné poškodenia. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Opravy prístroja zverte len autorizovaným odborníkom alebo zákazníkemu servisu. Pri neprimeraných opravách môže pre používateľa vzniknúť veľké nebezpečenstvo. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Poškodenú sieťovú šnúru nechajte ihneď vymeniť oprávnenému odborníkovi alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, ktorý má poškodenú sieťovú šnúru. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani zástrčkové lišty, ktoré nezodpovedajú príslušným bezpečnostným predpisom.
- Zásuvka musí byť dobre prístupná, aby sa v prípade potreby dala sieťová šnúra rýchlo vytiahnuť.
- Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadny externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.

- Za tepla nelaminujte žiadne zápalné, teplocitlivé alebo taviteľné materiály a žiadne nákresy na teplocitlivom papieri, ani na materiáli, ktorého farba alebo kvalita sa vplyvom tepla menia.
- Nelaminujte žiadne cenné, jedinečné dokumenty. Aj keď tento prístroj vyhovuje všetkým platným bezpečnostným normám a predpisom, poruchy nie je možné nikdy celkom vylúčiť. Poruchy laminátora môžu viesť k poškodeniu laminovaného dokumentu.
- Prístroj je vhodný len na prevádzku v interiéri.

VAROVANIE – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pohyblivé diely

Časti tela držte mimo dosahu pohyblivých dielov. Existuje nebezpečenstvo stlačenia!

Umiestnenie a pripojenie

Obsah dodávky a prepravná kontrola

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Prístroj na laminovanie ULG 350 B1
- 10 laminovacích puzdier A4 na laminovanie za tepla (80 mikróv)
- 10 laminovacích puzdier A5 na laminovanie za tepla (80 mikróv)
- 10 laminovacích puzdier na vizitky na laminovanie za tepla (80 mikróv)
- Tento návod na používanie

UPOZORNENIE

- Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

- ◆ Vyberte z obalu prístroj, laminovacie puzdrá a návod na používanie.
- ◆ Odstráňte všetok baliaci materiál.

NEBEZPEČENSTVO

- ▶ Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.

Požiadavky na umiestnenie

Pre bezpečnú a bezchybnú prevádzku prístroja musí jeho umiestnenie spĺňať nasledujúce predpoklady:

- Na umiestnenie prístroja treba použiť pevný, rovný a vodorovný podklad.
- Prístroj postavte tak, aby pred laminátorom zostalo aspoň 30 cm voľného miesta. Inak nemusí laminovacie puzdro po laminovaní celkom vyjsť z laminátora.
- Nepoužívajte prístroj v horúcom, mokrom alebo veľmi vlhkom prostredí, ani v blízkosti horľavých materiálov.
- Zásuvka musí byť dobre prístupná, aby sa v prípade potreby dala sieťová šnúra rýchlo vytiahnuť.

Elektrické pripojenie

POZOR

- ▶ Pred pripojením prístroja porovnajte údaje (napätie a kmitočet) na typovom štítku prístroja s údajmi vo vašej elektrickej sieti. Tieto musia byť zhodné, aby neprišlo k poškodeniu prístroja.
 - ▶ Ubezpečte sa, že je sieťová šnúra prístroja nepoškodená a že neprechádza cez horúce plochy ani ostré hrany.
 - ▶ Dajte pozor na to, aby sieťová šnúra nebola napnutá ani zalomená.
 - ▶ Nenechajte sieťovú šnúru visieť cez rohy (nebezpečenstvo potknutia).
- ◆ Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

Popis prístroja

- ❶ otvor na ručné podávanie
- ❷ kontrolka Power (prístroj zapnutý)
- ❸ kontrolka Ready (pripravenosť)
- ❹ protiblokovací prepínač a prepínač hrúbky fólie
- ❺ spínač ZAP/VYP (ON/OFF)
- ❻ volič na laminovanie za tepla alebo za studena (HOT/COLD)
- ❼ výstupný otvor laminátora

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole získate dôležité pokyny pre ovládanie a prevádzku prístroja.

Vhodné laminovacie puzdrá

Na laminovanie za tepla môžete použiť laminovacie puzdrá (fólie) o šírke až 230 mm a hrúbke maximálne 125 mikrónov. Na laminovanie za studena môžete použiť laminovacie puzdrá o hrúbke maximálne 200 mikrónov. Majte na pamäti, že každé laminovacie puzdro sa smie použiť na laminovanie len raz.

UPOZORNENIE

- ▶ Na laminovanie za tepla používajte výlučne laminovacie puzdrá, ktoré sú výslovne určené na laminovanie za tepla.
- ▶ Na laminovanie za studena používajte výlučne laminovacie puzdrá, ktoré sú výslovne určené na laminovanie za studena.
- ▶ Nezabúdajte na to, že s laminátorom dodané laminovacie puzdrá sú určené výlučne na laminovanie za tepla.

Polohy voličov

Nastavenie voliča ❻	Nastavenie prepínača hrúbky fólií ❹	Hrúbka laminovacej fólie
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	do 200

UPOZORNENIE

- ▶ Na vysokolesklé fotografie treba použiť polohu „125“ a použiť zodpovedajúcu hrúbku laminovacej fólie.

Príprava na laminovanie za tepla

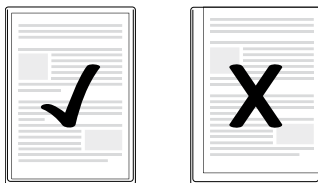
- ◆ Zasuňte sieťovú zástrčku laminátora do zásuvky.
- ◆ Prístroj zapnite posunutím spínača ZAP/VYP (ON/OFF) **5** do polohy „ON“. Červená kontrolka Power **2** sa rozsvieti.
- ◆ Nastavte volič laminovania za tepla alebo za studena **6** do polohy „HOT“.
- ◆ Nastavte prepínač hrúbky fólie **4** na zodpovedajúcu hrúbku (pozri aj kapitolu **Polohy voličov**).

UPOZORNENIE

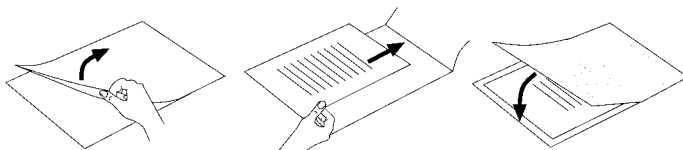
- ▶ Dosiahnutie prevádzkovej teploty sa indikuje rozsvietením zelenej kontrolky Ready **3**. Pre dosiahnutie rovnomerých výsledkov laminovania odporúčame, predovšetkým pri tenkých fóliách (pod 125 mikrónov) a pri nastavení inej hrúbky fólie, začať s laminovaním až po uplynutí dodatočnej čakacej doby asi 2-3 minúty.
- ◆ Vložte dokument, ktorý chcete laminovať, do laminovacieho puzdra vhodnej veľkosti.

UPOZORNENIE

- ▶ Dajte pozor na to, aby všetky okraje dokumentu mali odstup aspoň dva milimetre od okraja laminovacieho puzdra, ako je vidieť na obr. 1.
- ▶ Dajte pozor, aby ste na laminovanie použili len jednu fóliu. Predtým túto roztvorte tak, ako je to napríklad zobrazené na obr. 2.
- ▶ Informácie o postupe laminovania nájdete v kapitole **Postup laminovania**.



Obr. 1



Obr. 2

Príprava na laminovanie za studena

POZOR

- ▶ Po laminovaní za tepla nechajte laminátor najprv celkom vychladnúť, až potom začnite s laminovaním za studena. Inak budú valce vo vnútri laminátora ešte príliš horúce. Tým sa môže poškodiť laminovacie puzdro aj laminovaný dokument!
- ◆ Zasuňte sieťovú zástrčku laminátora do zásuvky.
- ◆ Zariadenie zapnite posunutím spínača ZAP/VYP (ON/OFF) **5** do polohy „ON“. Červená kontrolka **Power 2** sa rozsvieti.
- ◆ Nastavte volič laminovania za tepla alebo za studena **6** do polohy „COLD“. Zelená kontrolka **Ready 3** sa rozsvieti.
- ◆ Nastavte prepínač hrúbky fólie **4** na zodpovedajúcu hrúbku (pozri aj kapitolu **Polohy voličov**).
- ◆ Vložte dokument, ktorý chcete laminovať, do laminovacieho puzdra vhodnej veľkosti.

UPOZORNENIE

- ▶ Dajte pozor na to, aby všetky okraje dokumentu mali odstup aspoň dva milimetre od okraja laminovacieho puzdra, ako je vidieť na obr. 1.
- ▶ Dajte pozor, aby ste na laminovanie použili len jedno puzdro. Predtým tento roztvorte, ako je to napríklad zobrazené na obr. 2.
- ▶ Informácie o postupe laminovania nájdete v kapitole **Postup laminovania**.

Postup laminovania

- ◆ Vložte laminovacie puzzle do stredu smerom k otvoru **1** na malú dosadaciu plochu. Pokiaľ to veľkosť dovoľuje, by laminovacie puzzle malo ukazovať zatvorenou stranou smerom k otvoru **1**.
- ◆ Posuňte laminovacie puzzle pomaly a rovno do otvoru **1**.
- ◆ Keď laminovacie puzzle zasuniete pár centimetrov do otvoru **1**, automaticky sa vtiahne ďalej. Pusťte laminovacie puzzle, len čo uvidíte, že sa automaticky vťahuje.

POZOR

- ▶ Zaistite, aby pred laminátorom bolo minimálne 30 cm voľného miesta. Inak nemusí laminovacie puzzle po laminovaní celkom vyjsť z laminátora. Laminovacie puzzle sa tým môže poškodiť.
- ◆ Zalaminované puzzle vyjde z výstupného otvoru **7** laminátora.

UPOZORNENIE

- ▶ **Len po laminovaní za tepla:** Keď zalaminované puzzle vyjde z výstupného otvoru **7** laminátora, je horúce a ľahko môže zmeniť svoj tvar. Preto nechajte laminovacie puzzle po laminovaní najprv minútu vychladnúť, než sa ho dotknete.
- ▶ Na zlepšenie výsledkov laminovania môžete ešte horúce laminovacie puzzle zafažiť knihou, šanónom alebo iným ťažkým rovným predmetom. Tým dosiahnete hladký, bezchybný povrch.
- ◆ Ak nechcete spustiť ďalší postup laminovania, uveďte spínač ZAP/VYP **5** do polohy „OFF“ a otočte spínač hrúbky fólie **4** do polohy ABS.
- ◆ Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

Protiblokovacia funkcia

Na začiatku laminovania sa môže puzzle šikmo vťahovať alebo sa vo vnútri prístroja vzpriechť.

- ◆ Otočte protiblokovací prepínač **4** do polohy ABS. Laminovacie puzzle sa ďalej nevtiahne.
- ◆ Vyberte laminovacie puzzle a otočte protiblokovací prepínač **4** znova na požadovanú hrúbku fólie.
- ◆ Začnite s laminovaním od začiatku.

Čistenie

NEBEZPEČENSTVO

Smrteľné nebezpečenstvo od elektrického prúdu!

- ▶ Predtým než začnete prístroj čistiť, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna tekutina!

POZOR

Možné poškodenia prístroja

- ▶ Nepoužívajte agresívne ani drsné čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch prístroja.
- ◆ Povrch prístroja čistite výlučne mierne navlhčenou utierkou a jemným čistiacim prostriedkom.

Čistenie vnútrajška prístroja:

Pri každom laminovaní sa ukladajú nečistoty na valce vo vnútri laminátora. Tým postupne klesá výkonnosť laminátora. Preto by ste mali valce vo vnútri laminátora po použití čistiť.

- ◆ Pripravte prístroj tak, ako je opísané v kapitole **Priprava na laminovanie za tepla**, až kým sa rozsvieti zelená kontrolka **Ready 3**.
- ◆ Nastavte prepínač hrúbky fólie **4** do polohy 80 mic.
- ◆ Potom zaveďte v strede preložený list papiera veľkosti A4 (hrúbka maximálne 1,0 mm) bez laminovacieho puzdra a ohybom vpred pomaly do otvoru na ručné podávanie fólií **1**.
- ◆ Pusťte papier, len čo zbadáte, že sa automaticky vŕhahuje.

Nečistoty z valčekov vo vnútri laminátora sa usadia na liste papiera. Papier vyjde z výstupného otvoru **7** laminátora.

- ◆ Niekoľkokrát zopakujte čistenie. Zakaždým použijete nový, čistý list papiera. Keď na papieri nevidno žiadne stopy po nečistote, sú valce vo vnútri laminátora čisté.

Uskladnenie

- ◆ Prístroj uskladnite na čistom a suchom mieste bez priameho osvetlenia slnkom.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v podnikoch na likvidáciu odpadu.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

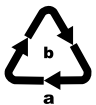


Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Likvidácia obalových materiálov



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.




Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

- 1 – 7: plasty,
- 20 – 22: papier a lepenka,
- 80 – 98: kompozitné materiály.

Dodatok

Technické údaje

Prevádzkové napätie	220- 240 V ~ (striedavý prúd), 50 Hz
Prúdový odber	1,6 A
Spotreba	350 W
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)
Šírka fólie	max. 230 mm
Hrúbka fólie pri laminovaní za tepla	max. 125 μ m
Hrúbka fólie pri laminovaní za studena	max. 200 μ m

Doby laminovania

Veľkosť fólie	Nastavenie prepínača hrúbky fólii: 80 μ m	Nastavenie prepínača hrúbky fólii: 125 μ m
A4	asi 40 s	asi 51 s
A5	asi 29 s	asi 36 s

Ochrana pred prehriatím

Prístroj je vybavený ochranou pred prehriatím. Keď sa motor od preťaženia pregreje, prístroj sa automaticky vypne. V takom prípade vyťahnite sieťovú zástrčku a vyčkajte, kým sa prístroj ochladí na izbovú teplotu. Potom môžete sieťovú zástrčku zasunúť do zásuvky a prístroj znova zapnúť.

Odporúčame po každých 2 hodinách prevádzky nechať prístroj asi 30 minút chladnúť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Tento prístroj spĺňa základné požiadavky a iné relevantné predpisy smernice 2014/30/EU, ako aj smernice pre nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EU.



Kompletné vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii u dovozcu.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlží. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitel'né diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na záručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 390956_2201) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 390956_2201 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 390956_2201

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	104
Información sobre estas instrucciones de uso	104
Derechos de autor	104
Aviso legal	104
Finalidad de uso	104
Seguridad	105
Advertencias de seguridad básicas	105
Colocación y conexión	106
Volumen de suministro e inspección de transporte	106
Requisitos al lugar de emplazamiento	107
Conexión eléctrica	107
Descripción de aparatos	108
Manejo y funcionamiento	108
Laminas apropiadas	108
Niveles de conmutación	108
Preparación de la laminación en caliente	109
Preparación de la laminación en frío	110
Proceso de laminado	111
Función antibloqueo	111
Limpieza	112
Conservación	112
Evacuación	113
Desecho del aparato	113
Evacuación del embalaje	113
Anexo	114
Características técnicas	114
Indicaciones acerca de la declaración de conformidad CE	114
Garantía de Kompennass Handels GmbH	115
Asistencia técnica	116
Importador	116

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha optado por adquirir un producto de alta calidad. Estas instrucciones de uso forman parte de la plastificadora ULG 350 B1 (denominada en adelante el aparato) y proporcionan información importante para el uso conforme a lo previsto, la seguridad, el montaje y manejo del aparato.

Estas instrucciones de uso deben estar disponibles siempre cerca del aparato. Deberán leerlas y aplicarlas todas las personas que se manejen o solucionen las anomalías en el aparato.

Conserve estas instrucciones de uso y entréguelas junto con el aparato a cualquier posible propietario futuro.

Derechos de autor

Esta documentación está protegida por derechos de autor.

La reproducción o impresión, incluso de secciones, así como la reproducción de las imágenes, incluso en estado modificado, únicamente se permite previo consentimiento por escrito del fabricante.

Aviso legal

Todas las informaciones técnicas, datos e indicaciones contenidos en estas instrucciones de uso, para la conexión y manejo, reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento.

Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones no pueden servir como base para posibles reclamaciones.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a la inobservancia de las instrucciones, el uso contrario a lo previsto, las reparaciones inadecuadas, las modificaciones realizadas sin autorización o el empleo de recambios no homologados.

Finalidad de uso

Este aparato está destinado únicamente a la laminación en caliente y en frío de documentos de papel o cartón en ámbitos privados. Este aparato no está previsto para su uso comercial o bien industrial.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considera contrario a lo dispuesto. Se excluyen reclamaciones de cualquier tipo debido a daños por el uso contrario a lo dispuesto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato. Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas.

Sin embargo, el uso inadecuado puede causar daños personales y materiales.

Advertencias de seguridad básicas

Para manejar con seguridad el aparato deben tenerse en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de datos externos visibles. No ponga en servicio un aparato dañado. Existe riesgo de electrocución.
- Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas sólo por talleres autorizados o por el servicio al cliente. En caso de reparaciones indebidas se pueden producir riesgos considerables para los usuarios. Además expirará la garantía.
- En caso de un cable de red dañado, encomiende su sustitución a personal técnico autorizado o al servicio de posventa con el fin de evitar riesgos.
- No utilice nunca el aparato con un cable de red defectuoso. Existe riesgo de electrocución.
- No utilice ningún cable prolongador o regleta de bases de enchufe múltiples que no sean conforme a las disposiciones de seguridad necesarias.
- La base de enchufe deberá quedar fácilmente accesible de modo que en caso de peligro, pueda extraer el cable de red con facilidad.
- No utilice ningún tipo de temporizador externo o un sistema de control remoto para accionar el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos siempre que estén bajo vigilancia o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

- No lamine en caliente, en general, ningún material inflamable, sensible al calor y/o que se pueda derretir, y tampoco ningún dibujo en papel sensible al calor o materiales cuyo color o calidad pueda cambiar por efecto del calor.
- En principio, no lamine ningún documento único y valioso. Aunque el aparato cumple con todas las normas/estándares de seguridad convencionales, no se puede excluir que se pueda producir funciones de fallo. Las funciones de fallo pueden producir daños en el documento a plastificar.
- Este aparato solo es apto para su uso en interiores.

⚠ ADVERTENCIA – ¡PELIGRO DE LESIONES!



Piezas móviles

Mantenga las partes del cuerpo lejos de las piezas móviles.

¡Existe peligro de aplastamiento!

Colocación y conexión

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Plastificadora ULG 350 B1
- 10 x fundas DIN A4 para el laminado en caliente (80 micrones)
- 10 x fundas DIN A5 para el laminado en caliente (80 micrones)
- 10 x fundas para tarjetas de visita para laminación en caliente (80 micrones)
- Estas instrucciones de servicio

ADVERTENCIA

- ▶ Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase capítulo **Asistencia técnica**).

- ◆ Extraiga de la caja el aparato, las fundas de plastificar y el manual de instrucciones.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

PELIGRO

- ▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse para que jueguen los niños. Podrían asfixiarse.

Requisitos al lugar de emplazamiento

Para un funcionamiento seguro y libre de anomalías del aparato, el lugar de emplazamiento deberá cumplir con los requisitos siguientes:

- Al emplazar el aparato, deberá colocarlo sobre una superficie firme, plana y horizontal.
- Coloque el aparato de forma que quede un espacio libre de al menos 30 cm frente a la plastificadora. De lo contrario, no podrá expulsarse la lámina de plástico completamente de la plastificadora tras el plastificado.
- No utilice el aparato en un entorno caliente, mojado o muy húmedo o cerca de material inflamable.
- La base de enchufe deberá quedar fácilmente accesible de modo que en caso de peligro, pueda extraer el cable de red con facilidad.

Conexión eléctrica

ATENCIÓN

- ▶ Compare antes de conectar el aparato los datos de conexión (tensión y frecuencia) que figuran en la placa de características con la de su red eléctrica. Estos datos han de concordar con el fin de que no se produzcan daños en el aparato.
 - ▶ Cerciórese que el cable de red del aparato no presente daños y no se tienda sobre superficies calientes y/o filos cortantes.
 - ▶ Preste atención que el cable de red no se tense o se doble demasiado.
 - ▶ No deje colgar el cable de red en las esquinas (efecto de cable donde tropezar).
- ◆ Conecte la clavija de red a la base de enchufe.

Descripción de aparatos

- ❶ Ranura de láminas para la alimentación manual de láminas
- ❷ Lámpara de indicación **Power** (aparato conectado)
- ❸ Lámpara de indicación **Ready** (listo para su uso)
- ❹ Interruptor antibloqueo e interruptor de grueso de lámina
- ❺ Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)
- ❻ Selector para laminación en caliente y en frío (HOT/COLD)
- ❼ Ranura de expulsión de láminas

Manejo y funcionamiento

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes sobre el manejo y el funcionamiento del aparato.

Laminas apropiadas

Para el laminado en caliente puede utilizar láminas de plástico con un ancho de hasta 230 mm y un espesor máximo de 125 micrones. Para el laminado en frío puede utilizar láminas de plástico con un espesor máximo de 200 micrones. Tenga en cuenta que cada lámina de plástico sólo puede utilizarse para laminar una vez.

ADVERTENCIA

- ▶ Para el laminado en caliente utilice exclusivamente láminas de plástico previstas expresamente para el laminado en caliente.
- ▶ Para el laminado en frío utilice láminas de plástico previstas expresamente para el laminado en frío.
- ▶ Tenga en cuenta que las láminas de plástico contenidas en el volumen de suministro sólo son adecuadas para el laminado en caliente.

Niveles de conmutación

Posición Selector ❻	Posición interruptor espesor de lámina ❹	Grosor de la lámina de plástico
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	hasta 200

ADVERTENCIA

- ▶ En caso de fotos de alto brillo deberá seleccionar la posición de interruptor "125", así como el espesor de lámina de plástico correspondiente.

Preparación de la laminación en caliente

- ◆ Inserte la clavija de red de la plastificadora en una base de enchufe.
- ◆ Para encender el aparato, coloque el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) **5** en la posición "ON". La lámpara de indicación roja Power **2** se ilumina.
- ◆ Ajuste el selector para laminación en caliente y en frío **6** en "HOT".
- ◆ Coloque el interruptor para el grosor de lámina **4** al grosor de lámina correspondiente (véase también el capítulo **Niveles de conmutación**).

ADVERTENCIA

- ▶ Cuando se alcanza la temperatura de servicio se visualiza mediante el encendido de la lámpara de indicación verde Ready **3**. Para lograr resultados de laminación uniformes aconsejamos esperar un tiempo adicional de unos 2 - 3 minutos antes de comenzar con el proceso de laminación, cuando se trate de láminas finas (inferior a 125 micrones) y al ajustar un grosor de lámina diferente.
- ◆ Coloque el documento que se va a plastificar en una funda adaptada a su tamaño.

ADVERTENCIA

- ▶ Tenga en cuenta, que todos los bordes del documento deben tener una distancia hasta el borde de la lámina de plástico de al menos dos milímetros, tal como se representa en la fig. 1.
- ▶ Procure utilizar solo una lámina para laminar. Desplieguela previamente siguiendo el ejemplo de la fig. 2.
- ▶ Para informarse acerca del proceso de laminado siga leyendo en el capítulo **Proceso de laminado**.

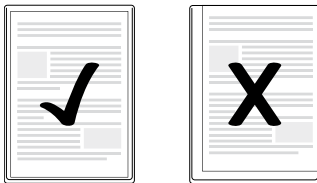


Fig. 1

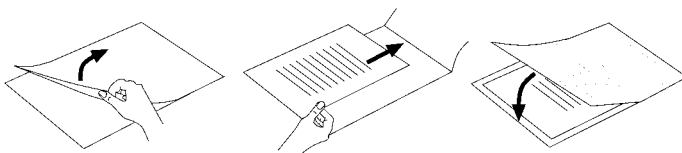


Fig. 2

Preparación de la laminación en frío

ATENCIÓN

- ▶ Después de laminar en caliente deje enfriar la laminadora por completo antes de comenzar con la laminación en frío. De otro modo, los rodillos del interior del aparato estarán todavía calientes. De ese modo pueden dañarse la lámina de plástico y el documento que se va a laminar.
- ◆ Inserte la clavija de red de la plastificadora en una base de enchufe.
- ◆ Para encender el aparato, coloque el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) **5** en la posición "ON". La lámpara de indicación roja **Power 2** se ilumina.
- ◆ Ajuste el selector para laminación en caliente y en frío **6** en "COLD". La lámpara de indicación verde **Ready 3** se ilumina.
- ◆ Coloque el interruptor para el grosor de lámina **4** al grosor de lámina correspondiente (véase también el capítulo **Niveles de conmutación**).
- ◆ Coloque el documento que se va a plastificar en una funda adaptada a su tamaño.

ADVERTENCIA

- ▶ Tenga en cuenta, que todos los bordes del documento deben tener una distancia hasta el borde de la lámina de plástico de al menos dos milímetros, tal como se representa en la fig. 1.
- ▶ Tenga cuidado de utilizar sólo una lámina para laminar. Ábrala antes de la manera indicada en el ejemplo de la fig. 2.
- ▶ Para informarse acerca del proceso de laminado siga leyendo en el capítulo **Proceso de laminado**.

Proceso de laminado

- ◆ Coloque la funda para laminado en el centro de la superficie de apoyo pequeña de la ranura de láminas ❶. Las fundas para laminado deberían estar, siempre que el tamaño lo permita, con el lado cerrado orientado hacia la ranura de láminas ❶.
- ◆ Deslice la funda de lámina lentamente y recta dentro de la ranura de lámina ❶.
- ◆ Una vez que la lámina de plástico se haya metido unos centímetros en la ranura de láminas ❶, seguirá siendo introducida automáticamente. Suelte la lámina de plástico tan pronto como note que está siendo introducida automáticamente.

ATENCIÓN

- ▶ Asegúrese de que quede un espacio libre de al menos 30 cm frente a la plastificadora. De otro modo la lámina de plástico no puede ser expulsada completamente de la laminadora, después del laminado. La lámina de plástico laminada puede dañarse.
- ◆ La lámina de plástico laminada será expulsada por la ranura de expulsión de láminas ❷ de la plastificadora.

ADVERTENCIA

- ▶ **Ahora tras la laminación en caliente:** Cuando se expulsa la lámina plastificada de la ranura de expulsión de láminas ❷ de la plastificadora, se encuentra muy caliente y podría deformarse con facilidad. Por ello, después del laminado, deje primero que la lámina de plástico se enfríe durante un minuto antes de tocarla.
- ▶ Para mejorar el resultado del laminado puede colocar encima de la lámina de plástico todavía caliente un libro, un archivador o cualquier otro objeto pesado, plano. De esta manera se consigue una superficie lisa e impecable.
- ◆ Si no desea iniciar ningún otro proceso de laminado, coloque el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) ❺ en la posición „OFF” y gire el interruptor de grosor de lámina ❹ hasta la posición ABS.
- ◆ Retire la clavija de red de la base del enchufe.

Función antibloqueo

Al comienzo del proceso de laminado, la lámina de plástico puede introducirse torcida o atascarse en el interior del aparato.

- ◆ Gire el interruptor antibloqueo ❹ a la posición ABS. De este modo no se arrastrará ninguna funda de lámina.
- ◆ Extraiga la funda de lámina y gire el interruptor antibloqueo ❹ de nuevo al grosor de lámina elegido.
- ◆ Comience de nuevo con el proceso de laminado.

Limpieza

PELIGRO

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- ▶ Retire la clavija de red de la base de enchufe antes de comenzar con la limpieza.
- ▶ ¡Asegúrese al realizar la limpieza que no penetre humedad en la carcasa del aparato!

ATENCIÓN

Posibles daños del aparato

- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos bien abrasivos, ya que estos podrían dañar la superficie de la carcasa.
- ◆ Limpie la superficie de la carcasa únicamente con un paño ligeramente humedecido con detergente suave.

Limpieza del interior del aparato:

Con cada laminado se acumula suciedad sobre los rodillos del interior de la laminadora. Con ello la capacidad de rendimiento de la laminadora disminuye a lo largo del tiempo. Por ello debe limpiar los rodillos del interior de la laminadora después de su utilización.

- ◆ Prepare el aparato tal como viene descrito en el capítulo **Preparación de la laminación en caliente** hasta que se ilumine la lámpara de indicación verde **Ready** ③.
- ◆ Ajuste el interruptor del grosor de la funda ④ en la posición 80 mic.
- ◆ Deslice a continuación una hoja de papel DIN A4 doblada en el centro (grosor máximo 1,0 mm) sin funda de lámina con el pliego por delante, de modo lento para la alimentación de láminas manual ①.
- ◆ Suelte la hoja, tan pronto como note que está siendo introducida automáticamente.

Las impurezas de los rodillos en el interior de la plastificadora se acumulan ahora en la hoja de papel. El papel es expulsado por la ranura de expulsión de láminas ⑦ de la plastificadora.

- ◆ Repita la limpieza varias veces. Utilice de cada vez una hoja de papel nueva, limpia.

Cuando no se vea más suciedad sobre el papel, entonces los rodillos del interior de la laminadora estará limpios.

Conservación

- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio y seco sin irradiación solar directa.

Evacuación

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseché el aparato de manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



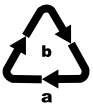
Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Evacuación del embalaje



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos.

Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:


1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

Anexo

Características técnicas

Tensión de servicio	220 - 240 V ~ (corriente alterna), 50 Hz
Consumo de corriente	1,6 A
Consumo de potencia	350 W
Clase de protección	II /  (aislamiento doble)
Ancho de lámina	máx. 230 mm
Grueso de lámina para laminación en caliente:	máx. 125 micrones
Grueso de lámina para laminación en frío:	máx. 200 micrones

Tiempos de laminación

Tamaño de lámina	Posición interruptor espesor de lámina: 80 micrones	Posición interruptor espesor de lámina: 125 micrones
DIN A4	aprox. 40 s	aprox. 51 s
DIN A5	aprox. 29 s	aprox. 36 s

Protección contra sobrecalentamiento

Este aparato va equipado con una protección contra sobrecalentamiento. Si el motor se calienta en exceso por sobrecarga, el aparato se desconecta automáticamente. Extraiga en este caso la clavija de red y espere hasta que el aparato se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente. A continuación puede conectar de nuevo la clavija en la red eléctrica y poner el aparato nuevamente en servicio. Aconsejamos dejar enfriar el aparato después de 2 horas de funcionamiento durante 30 minutos aprox.

Indicaciones acerca de la declaración de conformidad CE

Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la normativa para la compatibilidad electromagnética 2014/30/EU así como la directiva de baja tensión 2014/35/EU.



La declaración de conformidad CE completa la puede solicitar a la empresa de importación.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN 390956_2201) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 390956_2201.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 390956_2201

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion	118
Informationer til denne betjeningsvejledning	118
Ophavsret	118
Ansvarsbegrænsning	118
Anvendelsesområde	118
Sikkerhed	119
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	119
Opstilling og tilslutning	120
Leverede dele og transporteftersyn	120
Krav til opstillingsstedet	121
Eltilslutning	121
Beskrivelse af maskinen	122
Betjening og funktion	122
Egnede folielommer	122
Indstillingstrin	122
Forberedelse af varmlaminering	123
Forberedelse af koldlaminering	124
Laminering	125
Antiblokeringsfunktion	125
Rengøring	126
Opbevaring	126
Bortskaffelse	127
Bortskaffelse af produktet	127
Bortskaffelse af emballagen	127
Tillæg	128
Tekniske data	128
Information om EU-overensstemmelseserklæringen	128
Garanti for Kompernass Handels GmbH	129
Service	130
Importør	130

Introduktion

Informationer til denne betjeningsvejledning

Til lykke med købet af din nye elartikel.

Dermed har du valgt et produkt af høj kvalitet. Denne betjeningsvejledning er del af lamineringsmaskinen ULG 350 B1 (efterfølgende kaldet maskinen) og giver vigtige oplysninger om anvendelsesområdet, sikkerheden, tilslutning samt betjening af maskinen.

Betjeningsvejledningen skal altid opbevares i nærheden af maskinen. Den skal læses og anvendes af alle personer, som beskæftiger sig med betjening og reparation af maskinen.

Opbevar denne betjeningsvejledning, og lad den følge med maskinen, hvis du giver den videre til andre.

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Kopiering eller eftertryk - heller ikke i uddrag - samt videregivelse af billederne - selv i ændret tilstand - er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke.

Ansvarsbegrænsning

Alle tekniske informationer, data og anvisninger i denne betjeningsvejledning til tilslutning og betjening er i overensstemmelse med den nyeste standard på trykningstidspunktet og gives efter vores hidtidige erfaringer og bedste viden.

Der kan ikke stilles nogen form for krav baseret på informationerne, billederne og beskrivelserne i denne vejledning.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af manglende overholdelse af vejledningen, anvendelse, som ikke hører ind under anvendelsesområdet, forkerte reparationer, ændringer, som er foretaget uden tilladelse samt anvendelse af ikke-tilladte reservedele.

Anvendelsesområde

Denne maskine er udelukkende beregnet til varm- og koldlamining af dokumenter af papir eller pap i private husholdninger. Denne maskine er ikke beregnet til erhvervmæssigt eller industrielt brug.

Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Der kan ikke stilles nogen form for krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse af maskinen til formål, den ikke er beregnet til. Brugeren bærer alene risikoen.

Sikkerhed

I dette kapitel får du vigtige sikkerhedsanvisninger til brug af maskinen. Denne lamineringsmaskine overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Forkert anvendelse kan dog føre til personskader og materielle skader.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold de følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af maskinen:

- Kontrollér maskinen for udvendige, synlige skader før brug. Start aldrig maskinen op, hvis den er beskadiget. Der er risiko for strømstød.
- Lad kun maskinen reparere af autoriserede specialforretninger eller kundeservice. Uforsvarlige reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Endvidere ophæves alle garantikrav.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret reparatør eller af kundeservice, så farlige situationer undgås.
- Brug aldrig maskinen, hvis ledningen er defekt. Der er risiko for strømstød.
- Brug ikke forlængerledning eller stikdåser, som ikke opfylder sikkerhedsbestemmelserne.
- Der skal være let adgang til stikkontakten, så ledningen hurtigt kan trækkes ud i en nødsituation.
- Brug aldrig et eksternt tænd-sluk-ur eller et separat fjernbetjeningsystem til styring af lamineringsmaskinen.
- Dette produkt må bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Antændelige, varmfølsomme materialer, som kan smelte, samt tegninger på varmfølsomt papir eller materialer, hvis farve eller kvalitet forandrer sig ved varmepåvirkning, må ikke varmelamineres.
- Lad være med at laminere værdifulde og enestående dokumenter. Selv om maskinen overholder alle almindelige sikkerhedsnormer/-standarder, kan fejlfunktioner aldrig udelukkes helt. Fejlfunktioner på maskinen kan føre til ødelæggelse af produktet, der skal lamineres.
- Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug.

ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!



Bevægelige dele

Hold kropsdele på afstand af bevægelige dele.
Der er fare for personskader!

Opstilling og tilslutning

Leverede dele og transporteftersyn

Maskinen leveres standardmæssigt med følgende komponenter:

- Lamineringsmaskine ULG 350 B1
- 10 x folielommer DIN A4 til varmlaminering (80 mikron)
- 10 x folielommer DIN A5 til varmlaminering (80 mikron)
- 10 x folielommer til visitkort til varmlaminering (80 mikron)
- Denne betjeningsvejledning

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er beskadigede på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

- ◆ Tag maskinen, folielommerne og betjeningsvejledningen ud af emballagen.
- ◆ Fjern alt emballeringsmaterialet.

FARE!

- ▶ Lad aldrig børn lege med emballeringsmaterialerne. Der er fare for kvælning.

Krav til opstillingsstedet

Opstillingsstedet skal opfylde følgende krav for sikker og fejlfri drift af maskinen:

- Ved opstilling skal maskinen stilles på et fast, fladt og vandret underlag.
- Stil produktet, så der er mindst 30 cm fri plads foran lamineringsmaskinen. Ellers kan folielommen ikke skubbes helt ud af lamineringsmaskinen efter lamineringen.
- Brug ikke maskinen i varme, våde eller meget fugtige omgivelser eller i nærheden af brændbart materiale.
- Der skal være let adgang til stikkontakten, så ledningen hurtigt kan trækkes ud i en nødsituation.

Eltilslutning

OBS

- ▶ Sammenlign tilslutningsdataene (spænding og frekvens) på typeskiltet med dit elnets data før tilslutning af maskinen. Disse data skal stemme overens, så maskinen ikke beskadiges.
 - ▶ Kontrollér, at maskinens strømledning er ubeskadiget og ikke er lagt over varme og/eller skarpe kanter.
 - ▶ Sørg for, at strømledningen ikke trækkes stramt ud eller knækkes.
 - ▶ Lad ikke strømledningen hænge over hjørner (fare for at snuble).
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten.

Beskrivelse af maskinen

- ❶ Folieåbning til manuel folieindsætning
- ❷ Indikatorlampe **Power** (maskinen er tændt)
- ❸ Indikatorlampe **Ready** (driftsklar)
- ❹ Antiblokeringskontakt og folietykkelseskontakt
- ❺ Tænd-/sluk-kontakt (ON/OFF)
- ❻ Kontakt til valg af kold- og varmlaminering (HOT/COLD)
- ❼ Folieudkaståbning

Betjening og funktion

I dette kapitel får du vigtige informationer om betjening og anvendelse af maskinen.

Egnede folielommer

Du kan bruge folielommer med en bredde på op til 230 mm og en tykkelse på maksimalt 125 mikron til varmlaminering. Til koldlaminering kan du bruge folielommer med en tykkelse på maksimalt 200 mikron. Vær opmærksom på, at folielommerne kun kan bruges en gang til laminering.

BEMÆRK

- ▶ Til varmlaminering må du udelukkende bruge folielommer, som udtrykkeligt er beregnet til varmlaminering.
- ▶ Til koldlaminering må du udelukkende bruge folielommer, som udtrykkeligt er beregnet til koldlaminering.
- ▶ Vær opmærksom på, at folielommerne, der følger med ved køb, udelukkende er beregnede til varmlaminering.

Indstillingstrin

Stilling valgkontakt ❺	Stilling folietykkelses- kontakt ❹	Lamineringsfolietyk- kelse
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	til 200

BEMÆRK

- ▶ Ved højglansfotos skal du vælge kontaktindstillingen "125" samt den nødvendige lamineringsfolietykkelse.

Forberedelse af varmlaminering

- ◆ Sæt maskinens stik i en stikkontakt.
- ◆ Tænd for produktet ved at stille tænd-/slukkontakten (ON/OFF) ⑤ på "ON". Den røde indikatorlampe Power ② lyser.
- ◆ Stil kontakten til valg mellem varm- og koldlaminering ⑥ på "HOT".
- ◆ Stil folietykkelseskontakten ④ på den ønskede folietykkelse (se kapitlet **Indstillingstrin**).

BEMÆRK

- ▶ Den grønne indikatorlampe Ready ③ viser, at driftstemperaturen er nået. For at opnå et regelmæssigt lamineringsresultat anbefaler vi især i forbindelse med tyndere folier (under 125 mikron) og ved indstilling af en anden folietykkelse, at der først begyndes med lamineringen efter en ekstra ventetid på ca. 2-3 minutter.

- ◆ Læg dokumentet du vil laminere i en folielomme med en størrelse, der passer.

BEMÆRK

- ▶ Vær opmærksom på, at alle dokumentets kanter skal have mindst to millimeter afstand til folielommens kant som vist på fig. 1.
- ▶ Vær opmærksom på, at du udelukkende anvender en folie til laminering. Klap den op på forhånd som f.eks. vist på fig. 2.
- ▶ Du kan finde flere informationer om lamineringen i kapitlet **Laminering**.

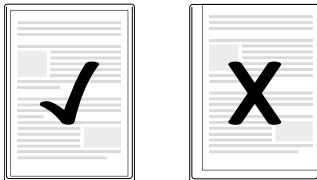


Fig. 1

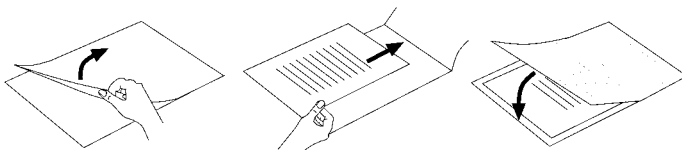


Fig. 2

Forberedelse af koldlaminering

OBS

- ▶ Lad først maskinen afkøle helt efter varmlamineringen, før du begynder med koldlamineringen. Ellers er valserne inden i maskinen stadig varme. Derved kan folielommen og dokumentet til laminering blive beskadiget!
- ◆ Sæt maskinens stik i en stikkontakt.
- ◆ Tænd for produktet ved at stille tænd-/slukkkontakten (ON/OFF) ⑤ på "ON". Den røde indikatorlampe **Power** ② lyser.
- ◆ Stil kontakten til valg mellem varm- og koldlaminering ⑥ på "COLD". Den grønne indikatorlampe **Ready** ③ lyser.
- ◆ Stil folietykkelsesknappen ④ på den ønskede folietykkelse (se kapitlet **Indstillingstrin**).
- ◆ Læg dokumentet, du vil laminere, i en folielomme med en størrelse, der passer.

BEMÆRK

- ▶ Vær opmærksom på, at alle dokumentets kanter skal have mindst to millimeter afstand til folielommens kant som vist på fig. 1.
- ▶ Vær opmærksom på, at du udelukkende anvender en folie til laminering. Klap den op på forhånd som f.eks. vist på fig. 2.
- ▶ Du kan finde flere informationer om lamineringen i kapitlet **Laminering**.

Laminering

- ◆ Læg folielommen i midten på den lille plade ved folieåbningen **1**. Folielommerne skal pege med den lukkede side mod folieåbningen **1**, hvis størrelsen gør det muligt.
- ◆ Skub folielommen langsomt og lige ind i folieåbningen **1**.
- ◆ Når du har skubbet folielommen nogle centimeter ind i åbningen **1**, trækkes den automatisk længere ind. Giv slip på folielommen, så snart du mærker, at den trækkes automatisk ind.

OBS

- ▶ Sørg for, at der er mindst 30 cm fri plads foran lamineringsmaskinen. Ellers kan folielommen ikke skubbes helt ud efter lamineringen. Den laminerede folielomme kan beskadiges.
- ◆ Den færdiglaminerede folielomme skubbes ud gennem folieudkaståbningen **7** på maskinen.

BEMÆRK

- ▶ **Kun efter varmlaminering:** Når den laminerede folie kommer ud af folieudkaståbningen **7** på maskinen, er den varm og kan let ændre form. Lad derfor først folielommen afkøle et minut efter lamineringen, før du rører ved den.
- ▶ For at forbedre lamineringsresultatet kan du lade en bog, en dokumentmappe eller en anden tung, glat genstand ligge på folielommen. Så får den en helt glat overflade.
- ◆ Hvis du ikke vil starte flere lamineringer, skal tænd-/slukkontakten (ON/OFF) **5** stilles på „OFF“, og folietykkelses-kontakten **4** på position ABS.
- ◆ Tag stikket ud af stikkontakten.

Antiblokeringsfunktion

I begyndelsen af lamineringen kan folien trækkes skævt ind eller sætte sig fast inden i maskinen.

- ◆ Stil antiblokeringsknappen **4** på stillingen ABS. Nu trækkes folielommen ikke længere ind.
- ◆ Tag folielommen ud, og stil antiblokeringsknappen **4** på den ønskede folietykkelse igen.
- ◆ Begynd med lamineringen igen.

Rengøring

⚠ FARE!

Livsfare på grund af elektrisk strøm!

- ▶ Tag stikket ud af stikkontakten, før du begynder rengøringen.
- ▶ Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i maskinen under rengøringen!

OBS

Maskinen kan beskadiges

- ▶ Brug ikke stærke eller skurende rengøringsmidler, da de kan angribe kabinetets overflade.

- ◆ Rengør kabinetets overflade med en let fugtet klud og et mildt opvaskemiddel.

Rengøring inden i maskinen:

Ved laminering lagrer der sig urenheder på valserne inden i maskinen. Derved falder maskinens funktion i tidens løb. Du bør derfor rengøre valserne inden i maskinen efter brug.

- ◆ Forbered maskinen som beskrevet i kapitlet **Forberedelse af varmlaminering**, indtil den grønne indikatorlampe **Ready** ❸ lyser.
- ◆ Stil folietykkelseskontakten ❹ på 80 mic.
- ◆ Sæt så et ark DIN A4-papir, der er foldet på midten (tykkelse maksimalt 1,0 mm) og uden folielomme med folden fremad ind i folieåbningen til manuel folieindføring ❶.
- ◆ Slip arket, så snart du mærker, at det trækkes automatisk ind.

Nu sætter urenhederne på valserne inden i maskinen sig fast på papirarket ❷. Papiret skubbes ud ad folieudkaståbningen på maskinen.

- ◆ Gentag rengøringen flere gange. Tag et nyt, rent stykke papir hver gang.

Når der ikke er flere urenheder på papiret mere, er valserne inden i maskinen rene.

Opbevaring

- ◆ Opbevar maskinen på et rent, tørt sted uden direkte sol.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er slut, men at det skal afleveres på specielt indrettede indsamlingssteder, genbrugspladser eller hos renovationselskaber. Det integrerede genopladelige batteri kan ikke afmonteres til bortskaffelse.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

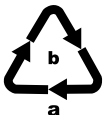


Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Bortskaffelse af emballagen



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballeringsmaterialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen af de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:


1-7: Plasticmaterialer,

20-22: Papir og pap,

80-98: Kompositmaterialer.

Tillæg

Tekniske data

Driftsspænding	220-240 V ~ (vekselstrøm), 50 Hz
Strømforbrug	1,6 A
Effektforbrug	350 W
Beskyttelsesklasse	II /  (dobbeltisolering)
Foliebredde	maks. 230 mm
Folietykkelse varmlaminering	maks. 125 mikron
Folietykkelse koldlaminering	maks. 200 mikron

Lamineringstider

Foliestørrelse	Stilling folietykkelsesknop: 80 mikron	Stilling folietykkelsesknop: 125 mikron
DIN A4	ca. 40 s	ca. 51 s
DIN A5	ca. 29 s	ca. 36 s

Overophedningsbeskyttelse

Denne maskine er udstyret med overophedningsbeskyttelse. Hvis motoren bliver for varm på grund af overophedning, slukkes maskinen automatisk. Tag så stikket ud, og vent, til maskinen er kølet ned til rumtemperatur. Så kan stikket sættes i kontakten igen, og maskinen kan startes. Vi anbefaler, at maskinen afkøles i ca. 30 minutter efter 2 timers drift.

Information om EU-overensstemmelseserklæringen

Denne lamineringsmaskine er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter i det europæiske direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU samt lavspændingsdirektivet 2014/35/EU.



Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos importøren.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN 390956_2201) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 390956_2201.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 390956_2201

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	132
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	132
Diritto d'autore	132
Limitazione di responsabilità	132
Uso conforme	132
Sicurezza	133
Avvertenze di sicurezza di base	133
Installazione e collegamento	134
Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto	134
Requisiti del luogo di installazione	135
Connessione elettrica	135
Descrizione dell'apparecchio	136
Comandi e funzionamento	136
Tasche di pellicola idonee	136
Livelli di attivazione	136
Preparazione della laminazione a caldo	137
Preparazione della laminazione a freddo	138
Procedimento di laminazione	139
Funzione antiblocco	139
Pulizia	140
Conservazione	140
Smaltimento	141
Smaltimento dell'apparecchio	141
Smaltimento della confezione	141
Appendice	142
Dati tecnici	142
Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE	142
Garanzia della Kompnass Handels GmbH	143
Assistenza	144
Importatore	144

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

Lei ha scelto un prodotto di alta qualità. Il presente manuale di istruzioni è parte integrante della laminatrice ULG 350 B1 (di seguito denominata l'apparecchio) e fornisce informazioni importanti per l'uso conforme, la sicurezza, la connessione e il funzionamento dell'apparecchio.

Il manuale di istruzioni dev'essere sempre disponibile nelle vicinanze dell'apparecchio. Esso dev'essere letto e seguito da ogni persona che utilizza l'apparecchio e si occupa dell'eliminazione dei guasti.

Conservare il presente manuale di istruzioni e consegnarlo insieme all'apparecchio in caso di cessione dello stesso a terzi.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

La diffusione o ristampa di qualsiasi genere, anche se parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, è consentita solo previa autorizzazione scritta del produttore.

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, i dati e le indicazioni relativi al collegamento e all'uso, corrispondono allo stato più aggiornato al momento dell'invio in stampa e contengono le nostre esperienze e conoscenze più attuali.

I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche non consentite o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla laminazione a caldo e a freddo di documenti in carta o cartone in ambiente domestico privato. Questo apparecchio non è destinato all'impiego commerciale o industriale.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse le rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.

Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Sussiste il pericolo di folgorazione.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. Inoltre, la garanzia decade.
- Far sostituire immediatamente il cavo di rete danneggiato dal centro di assistenza clienti o dal personale specializzato autorizzato al fine di evitare pericoli.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con un cavo di rete difettoso. Sussiste il pericolo di folgorazione.
- Non utilizzare alcuna prolunga o ciabatta che non corrisponda ai requisiti obbligatori di sicurezza.
- La presa deve essere facilmente accessibile, in modo da poter disconnettere facilmente il cavo di rete in caso di necessità.
- Non utilizzare un timer esterno né un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito qualora siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini se non sorvegliati.

- Non laminare a caldo materiali infiammabili, sensibili al calore e/o fusibili né disegni su carta o materiale sensibile al calore, il cui colore o la cui qualità potrebbero modificarsi per effetto del calore.
- Non laminare documenti di valore e originali. Sebbene l'apparecchio sia conforme a tutte le norme e standard di sicurezza, non si possono mai escludere malfunzionamenti. I malfunzionamenti della laminatrice possono provocare danni ai documenti da laminare.
- Questo apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

AVVERTENZA – PERICOLO DI LESIONI!



Componenti mobili

Tenere le parti del corpo lontane dalle parti in movimento. Pericolo di schiacciamento!

Installazione e collegamento

Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Plastificatore ULG 350 B1
- 10 x tasche di pellicola DIN A4 per la laminazione a caldo (80 micron)
- 10 x tasche di pellicola DIN A5 per la laminazione a caldo (80 micron)
- 10 x tasche di pellicola per biglietti da visita per la laminazione a caldo (80 micron)
- Le presenti istruzioni per l'uso

AVVERTENZA

- ▶ Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo **Assistenza**).

- ◆ Rimuovere l'apparecchio, le tasche di pellicola e il manuale di istruzioni dalla scatola.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

PERICOLO!

- ▶ Il materiale di imballaggio non dev'essere utilizzato dai bambini come giocattolo. Pericolo di soffocamento!

Requisiti del luogo di installazione

Per l'uso sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo di installazione deve adempiere ai seguenti requisiti:

- Nell'installazione dell'apparecchio, collocare l'apparecchio su una superficie solida, piana e orizzontale.
- Collocare l'apparecchio in modo tale che davanti alla laminatrice restino almeno 30 cm di spazio libero, altrimenti dopo la laminazione la tasca di pellicola non potrà essere emessa completamente dalla laminatrice.
- Non azionare l'apparecchio in un ambiente surriscaldato, umido o molto bagnato o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- La presa deve essere facilmente accessibile, in modo da poter disconnettere facilmente il cavo di rete in caso di necessità.

Connessione elettrica

ATTENZIONE

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, paragonare i dati di connessione (tensione e frequenza) sull'etichetta con quelli della rete elettrica. Questi dati devono corrispondere, per evitare di arrecare danni all'apparecchio.
 - ▶ Assicurarsi che il cavo di rete dell'apparecchio sia privo di danni e non venga collocato su superfici bollenti e/o angoli acuminati.
 - ▶ Assicurarsi che durante il funzionamento il cavo di rete non venga teso o piegato.
 - ▶ Non fare pendere il cavo di rete sugli angoli (effetto di inciampo).
- ◆ Inserire la spina nella presa di corrente.

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Feritoia per l'immissione manuale della pellicola
- ❷ Spia di indicazione **Power** (apparecchio acceso)
- ❸ Spia di indicazione **Ready** (pronto per l'uso)
- ❹ Interruttore antiblocco e interruttore per lo spessore della pellicola
- ❺ Interruttore di accensione/spengimento (ON/OFF)
- ❻ Selettore per laminazione a caldo e a freddo (HOT/COLD)
- ❼ Feritoia di emissione della pellicola

Comandi e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

Tasche di pellicola idonee

Per la laminazione a caldo si possono usare tasche di pellicola larghe fino a 230 mm e con spessore massimo di 125 micron. Per la laminazione a freddo si possono utilizzare tasche di pellicola con spessore massimo di 200 micron. Tenere presente che ogni tasca di pellicola può essere usata solo una volta per la laminazione.

AVVERTENZA

- ▶ Per laminare a caldo utilizzare esclusivamente tasche di pellicola espressamente previste per la laminazione a caldo.
- ▶ Per laminare a freddo utilizzare esclusivamente tasche di pellicola espressamente previste per la laminazione a freddo.
- ▶ Tenere presente che le tasche di pellicola comprese nella fornitura sono idonee esclusivamente per la laminazione a caldo.

Livelli di attivazione

Posizione selettore ❻	Posizione selettore spessore pellicola ❹	Spessore della pellicola di laminazione
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	fino a 200

AVVERTENZA

- ▶ Per le foto molto patinate è necessario selezionare l'impostazione "125", e il relativo spessore di laminazione.

Preparazione della laminazione a caldo

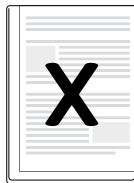
- ◆ Inserire la spina di rete della laminatrice in una presa di rete.
- ◆ Accendere l'apparecchio spingendo l'interruttore ON/OFF **5** in posizione "ON". La spia rossa di indicazione Power **2** si accende.
- ◆ Impostare il selettore per la laminazione a caldo e a freddo **6** su "HOT".
- ◆ Impostare il selettore dello spessore della pellicola **4** sul relativo spessore (v. anche il capitolo **Livelli di attivazione**).

AVVERTENZA

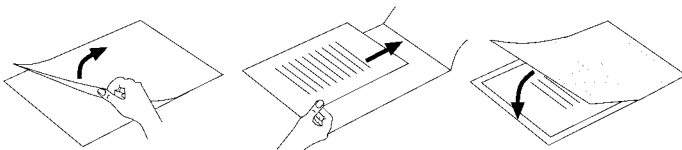
- ▶ Il raggiungimento della temperatura di esercizio viene visualizzato dall'accensione della spia verde di indicazione Ready **3**. Per un risultato di laminazione più uniforme consigliamo di cominciare il processo di laminazione dopo un ulteriore tempo di attesa di circa 2-3 minuti, soprattutto con fogli di pellicola più sottili (meno di 125 micron) e dopo aver impostato uno spessore diverso.
- ◆ Inserire il documento da laminare in una tasca di pellicola di dimensioni adeguate.

AVVERTENZA

- ▶ Tenere presente che tutti i margini del documento devono avere almeno due millimetri di distanza dal margine della tasca di pellicola, come mostrato nell'ill. 1.
- ▶ Fare attenzione a utilizzare solo un foglio per volta per la laminazione. Ripiegarlo prima come indicato ad esempio nella fig. 2.
- ▶ Per informazioni sul procedimento di laminazione, leggere prima il capitolo **Procedimento di laminazione**.



Ill. 1



Ill. 2

Preparazione della laminazione a freddo

ATTENZIONE

- ▶ Fare raffreddare completamente la laminatrice dopo la laminazione a caldo, prima di cominciare a eseguire la laminazione a freddo, altrimenti i rotoli all'interno della laminatrice saranno ancora caldi. Ciò potrebbe danneggiare la tasca di pellicola e il documento da laminare!
- ◆ Inserire la spina di rete della laminatrice in una presa di rete.
- ◆ Accendere l'apparecchio spingendo l'interruttore ON/OFF **5** in posizione "ON". La spia rossa di indicazione Power **2** si accende.
- ◆ Impostare il selettore per la laminazione a caldo e a freddo **6** su "COLD". La spia verde di indicazione Ready **3** si accende.
- ◆ Impostare il selettore dello spessore della pellicola **4** sul relativo spessore (v. anche il capitolo **Livelli di attivazione**).
- ◆ Inserire il documento da laminare in una tasca di pellicola di dimensioni adeguate.

AVVERTENZA

- ▶ Tenere presente che tutti i margini del documento devono avere almeno due millimetri di distanza dal margine della tasca di pellicola, come mostrato nell'ill. 1.
- ▶ Fare attenzione a utilizzare solo un foglio per volta per la laminazione. Ripiegarlo prima come indicato ad esempio nella fig. 2.
- ▶ Per informazioni sul procedimento di laminazione, leggere prima il capitolo **Procedimento di laminazione**.

Procedimento di laminazione

- ◆ Collocare la tasca di pellicola al centro della superficie di appoggio sulla feritoia ❶. Per quanto la grandezza lo consenta, il lato chiuso delle tasche di pellicola dovrebbe essere rivolto in direzione della feritoia ❶.
- ◆ Spingere lentamente la tasca di pellicola tenendola diritta nella feritoia della pellicola ❶.
- ◆ Una volta inserita la tasca di pellicola ❶ nella feritoia per alcuni centimetri, essa verrà trascinata automaticamente. Rilasciare la tasca di pellicola non appena essa viene trascinata automaticamente.

ATTENZIONE

- ▶ Provvedere a lasciare almeno 30 cm di spazio libero davanti alla laminatrice. Altrimenti dopo la laminazione la tasca di pellicola non potrà essere emessa completamente dalla laminatrice. In tal modo si potrebbe danneggiare la tasca di pellicola laminata.
- ◆ La tasca di pellicola laminata pronta viene emessa dalla feritoia di emissione della laminatrice ❷.

AVVERTENZA

- ▶ **Solo dopo la laminazione a caldo:** la pellicola laminata emessa dalla feritoia di emissione ❷ della laminatrice è bollente e può facilmente deformarsi. Fare raffreddare quindi la pellicola laminata per almeno un minuto prima di toccarla.
- ▶ Per ottenere risultati di laminazione ancora migliori, si possono appiattare i fogli di pellicola ancora caldi con un libro, un raccoglitore o un altro oggetto piatto e pesante. In tal modo si ottiene una superficie piana e senza difetti.
- ◆ Se non desiderate avviare alcun processo di laminazione, posizionare l'interruttore di accensione/spengimento ❺ su „OFF“ e ruotare l'interruttore spessore foglio ❹ nella posizione ABS.
- ◆ Staccare la spina dalla presa di corrente.

Funzione antiblocco

All'inizio del procedimento di laminazione, la tasca di pellicola potrebbe inserirsi obliquamente o incastrarsi all'interno dell'apparecchio.

- ◆ Ruotare l'interruttore antiblocco ❹ in posizione ABS. La tasca di pellicola non viene trascinata oltre.
- ◆ Rimuovere la tasca di pellicola e riportare l'interruttore antiblocco ❹ sulla posizione di spessore desiderata.
- ◆ Ricominciare il procedimento di laminazione.

Pulizia

PERICOLO!

Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!

- ▶ Prima di cominciare con la pulizia, staccare sempre la spina dalla presa.
- ▶ Impedire la penetrazione di umidità nell'apparecchio durante la pulizia.

ATTENZIONE

Possibile danneggiamento dell'apparecchio

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi, che potrebbero danneggiare la superficie dell'alloggiamento dell'apparecchio.

- ◆ Pulire la superficie dell'alloggiamento con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.

Pulizia dell'interno dell'apparecchio:

Nel corso di ogni laminazione, si depositano impurità sui rotoli all'interno della laminatrice. Ciò riduce le capacità di prestazioni della laminatrice nel corso del tempo. Pertanto, è necessario pulire i rotoli all'interno della laminatrice dopo l'uso.

- ◆ Preparare l'apparecchio come descritto al capitolo **Preparazione della laminazione a caldo**, fino all'accensione della spia di indicazione verde Ready **3**.
- ◆ Impostare l'interruttore per lo spessore della pellicola **4** su 80 mic.
- ◆ Inserire quindi un foglio di carta DIN A4 piegato nel mezzo (spessore massimo 1,0 mm) senza tasca di pellicola e fare avanzare, con la parte piegata davanti, lentamente nella feritoia per l'inserimento manuale della pellicola **1**.
- ◆ Rilasciare il foglio non appena si nota che esso si inserisce automaticamente.

Lo sporco presente sui rotoli all'interno dell'apparecchio di laminazione si deposita sul foglio di carta. La carta verrà emessa dalla feritoia di emissione **7** della laminatrice.

- ◆ Ripetere la pulizia più volte utilizzando ogni volta un nuovo foglio di carta pulita.

Se non si notano più impurità sulla carta, significa che i rotoli all'interno della laminatrice sono puliti.

Conservazione

- ◆ Collocare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto privo di irradiazione solare diretta.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato a lato, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Questa direttiva prescrive che l'apparecchio al termine della sua durata utile non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì consegnato presso appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato

Smaltimento della confezione



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.




Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche,
20-22: carta e cartone,
80-98: materiali compositi.

Appendice

Dati tecnici

Tensione di esercizio	220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50 Hz
Assorbimento di corrente	1,6 A
Assorbimento di potenza	350 W
Classe di protezione	II /  (isolamento doppio)
Larghezza pellicola	max. 230 mm
Spessore pellicola per laminazione a caldo	max. 125 micron
Spessore pellicola per laminazione a freddo	max. 200 micron

Tempi di laminazione

Dimensioni della pellicola	Posizione selettore spessore pellicola 80 micron	Posizione selettore spessore pellicola 125 micron
DIN A4	ca. 40 s	ca. 51 s
DIN A5	ca. 29 s	ca. 36 s

Protezione dal surriscaldamento

Questo apparecchio è provvisto di un dispositivo di protezione dal surriscaldamento. Quando il motore si surriscalda a causa di sovraccarico, l'apparecchio si spegne automaticamente. In tal caso estrarre la spina dalla presa e attendere fino al raffreddamento dell'apparecchio a temperatura ambiente. Si può quindi collegare nuovamente la spina di rete alla rete elettrica e rimettere in funzione l'apparecchio.

Consigliamo di far raffreddare l'apparecchio per 30 minuti dopo 2 ore di funzionamento.

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE

Il presente apparecchio corrisponde ai requisiti fondamentali e alle altre relative prescrizioni della Direttiva europea di compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU e della Direttiva bassa tensione 2014/35/EU.



La dichiarazione di conformità UE completa è a disposizione presso l'importatore.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN 390956_2201) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 390956_2201 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 390956_2201

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezetés	146
Információk a jelen használati útmutatóhoz	146
Szerzői jogvédelem	146
A jótállás korlátozása	146
Rendeltetésszerű használat	146
Biztonság	147
Alapvető biztonsági utasítások	147
Felszerelés és csatlakoztatás	148
A csomag tartalma és annak hiánytalanságának ellenőrzése	148
A felállítás helyével szembeni követelmények	149
Elektromos csatlakoztatás	149
A készülék leírása	150
Kezelés és üzemeltetés	150
Megfelelő fóliatasakok	150
Kapcsolási fokozatok	150
Meleglaminálás előkészítése	151
Hideglaminálás előkészítése	152
Laminálás	153
Blokkolásgátló funkció	153
Tisztítás	154
Tárolás	154
Ártalmatlanítás	155
A készülék ártalmatlanítása	155
A csomagolás ártalmatlanítása	155
Függelék	156
Műszaki adatok	156
EU megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivalók	156
A Kompernass Handels GmbH garanciája	157
Szerviz	158
Gyártja	158

Bevezetés

Információk a jelen használati útmutatóhoz

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató az ULG 350 B1 lamináló készülék része (az alábbiakban készülék) és fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék rendeltetés szerű használatára, biztonságára, csatlakoztatására és kezelésére vonatkozólag.

A használati útmutató mindig legyen a készülék közelében. A készülék kezelésével és a hibaelhárítással foglalkozó valamennyi személynek el kell olvasnia.

Őrizze meg ezt a használati útmutatót és adja tovább a készülékkel, ha az más kézbe kerül.

Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

A sokszorosítás, ill. bármilyen utánnymás még kivonatos formában is, valamint képek megjelentetése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

A jótállás korlátozása

A jelen használati útmutatóban lévő valamennyi műszaki információ, a beszerelésre, csatlakoztatásra és kezelésre vonatkozó tudnivalók megfelelnek a nyomtatás időpontjában aktuális változatnak, melybe legjobb tudomásunk szerint vontuk be eddigi tapasztalatainkat és felismeréseinket.

A leírás adataiból, ábráiból és leírásaiból semmiféle igényt nem szabad levezetni.

A gyártó nem vállal felelősséget a leírás be nem tartásából, rendeltetésével elmentés használatból, szakszerűtlen javítási munkából, engedély nélkül elvégzett módosításból vagy a nem engedélyezett pótalkatrészekből eredő károkért.

Rendeltetés szerű használat

Ez a gép kizárólag papír- vagy kartondokumentumok magánháztartásban történő meleg- és hideglaminálására szolgál. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek minősül. Nem rendeltetés szerű használatból eredő kár esetén fellépő igények ki vannak zárva.

A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerhet meg. A készülék megfelel az előírt biztonsági utasításoknak. A szakszerűtlen használat azonban személyi és anyagi kárt is okozhat.

Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincsen-e rajta szemmel látható kár. Ne működtessen hibás készüléket. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- Csak engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgáltassa javítsa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is megszűnik.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Ne használja a készüléket hibás hálózati kábellel. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- Ne használjon olyan hosszabbító kábelt vagy elosztót, mely nem felel meg a biztonsági előírásoknak.
- A dugaszoló aljzat könnyen elérhető legyen, hogy a hálózati kábelt vészhelyzetben egyszerűen ki lehessen húzni.
- Ne használjon a készülék üzemeltetésére külső időkapcsoló órát vagy külön távirányítós rendszert.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal illetve tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és az ebből eredő veszélyeket megértik. Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszani. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

- Semmiképpen ne lamináljon melegen gyúlékony, hőérzékeny és/vagy olvadékony anyagokat és olyan hőre érzékeny papíron vagy anyagon található rajzokat, melyek színe illetve minősége hő hatására megváltozhat.
- Semmiképpen ne lamináljon értékes, egyedi dokumentumokat. Bár a készülék valamennyi hagyományos biztonsági szabványnak és normának megfelel, a hibát nem lehet teljesen kizárni. A készülék meghibásodása a laminálni kívánt dokumentum sérüléséhez vezethet.
- A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Mozgó részek

Tartsa távol a testrészeit a mozgó részekről.
Zúzódásveszély áll fenn!

Felszerelés és csatlakoztatás

A csomag tartalma és annak hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket szabványszerűen az alábbi elemekkel szállítjuk:

- ULG 350 B1 laminológép
- 10 db A/4-es fóliatasak meleglamináláshoz (80 mikron)
- 10 db A/4-es fóliatasak meleglamináláshoz (80 mikron)
- 10 db fóliatasak névjegykártya meleglaminálásához (80 mikron)
- a jelen használati útmutató

TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Ha hibás csomagolás vagy szállítás miatt a szállítmány hiányos lenne, vagy meg lenne sérülve, akkor forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Szerviz** fejezet).

- ◆ Vegye ki a csomagolásból a készüléket, a fóliatasakokat és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot!

VESZÉLY

- ▶ A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladás veszélye áll fenn.

A felállítás helyével szembeni követelmények

A készülék biztonságos és hibátlan használatához a felállítás helyének az alábbi feltételeket kell teljesítenie:

- Ha felállítjuk a készüléket, akkor szilárd, sík és vízszintes felületre helyezzük.
- A készüléket úgy állítsa fel, hogy a laminálógép előtt legalább 30 cm szabad hely maradjon. Ellenkező esetben a készülék laminálás után nem tudja teljesen kiadni a fóliatasakot.
- Ne üzemeltessük a készüléket forró, vizes vagy nagyon nedves környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében.
- A dugaszoló aljzat könnyen elérhető legyen, hogy a hálózati kábelt veszélyhelyzetben egyszerűen ki lehessen húzni.

Elektromos csatlakoztatás

FIGYELEM

- ▶ A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze a típusjelölésen szereplő csatlakoztatási adatokat (feszültség és frekvencia) az elektromos hálózatával. Ezeknek az adatoknak meg kell egyezniük, hogy ne keletkezzen kár a készülékben.
 - ▶ Győződjön meg arról, hogy a készülék hálózati kábele ne legyen megsérülve, és ne tegye forró felületre és/vagy éles szegélyre.
 - ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne feszüljön nagyon vagy ne törjön meg.
 - ▶ Ne lógassa le a hálózati kábelt sarkokon (fel lehet botolni benne).
- ◆ Dugja be a hálózati csatlakozót az aljzatba.

A készülék leírása

- ❶ óliarés a kézi fóliaadagolóhoz
- ❷ Power ellenőrző lámpa (készülék bekapcsolva)
- ❸ Ready ellenőrző lámpa (készülék üzemkész)
- ❹ blokkolásgátló kapcsoló és fóliavastagság kapcsoló
- ❺ be-/kikapcsoló (ON/OFF)
- ❻ váltókapcsoló meleg- és hideg-lamináláshoz (HOT/COLD)
- ❼ fóliakidobó rész

Kezelés és üzemeltetés

Ebben a fejezetben a készülék kezelésére és üzemeltetésére vonatkozó fontos utasításokat ismerhet meg.

Megfelelő fóliatasakok

Legfeljebb 230 mm széles és 125 mikron vastagságú fóliatasakot használhat megleglamináláshoz. Hideglamináláshoz legfeljebb 200 mikron vastagságú fóliatasakot lehet használni. Vegye figyelembe, hogy minden fóliatasakot csak egyszer lehet felhasználni lamináláshoz.

TUDNIVALÓ

- ▶ Kizárólag olyan fóliatasakot használjon megleglamináláshoz, amelyek kifejezetten megleglaminálásra való.
- ▶ Kizárólag olyan fóliatasakot használjon hideglamináláshoz, amelyek kifejezetten hideglaminálásra való.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy a csomagban található fóliatasakok megleglamináláshoz való.

Kapcsolási fokozatok

Választókapcsoló helyzete ❺	Fóliavastagság kapcsoló helyzete ❹	Laminálófólia vastagsága
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	200-ig

TUDNIVALÓ

- ▶ Magasfényű fényképekhez a "125" kapcsolóállást, valamint a megfelelő laminálófólia-vastagságot válasszuk ki.

Meleglaminálás előkészítése

- ◆ Dugja be a laminológép villásdugóját a hálózati konnektorba.
- ◆ Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló (ON/OFF) **5** „ON” helyzetbe állításával. A piros Power ellenőrzőlámpa **2** világítani kezd.
- ◆ Állítsa a meleg- és hideg-laminálás kiválasztására szolgáló váltókapcsolót **6** „HOT” állásba.
- ◆ Állítsa a fóliavastagság kapcsolót **4** a megfelelő fóliavastagságra (lásd a **Kapcsolási fokozatok** részt).

TUDNIVALÓ

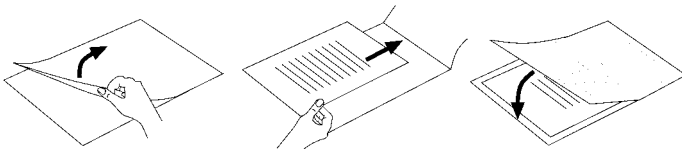
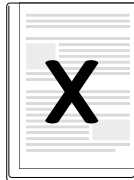
- ▶ A zöld Ready ellenőrzőlámpa **3** jelzi, ha a készülék elérte az üzemelési hőmérsékletet. Az egyenletes laminálási eredmény elérése érdekében javasoljuk - különösen a vékonyabb (125 mikron vastagság alatti) fóliáknál, illetve másik fóliavastagság beállítása esetén -, hogy a laminálási folyamat megkezdése előtt tartson még 2-3 perces szünetet.
- ◆ Helyezze be a laminálni kívánt dokumentumot egy megfelelő méretű fóliatasakba.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a dokumentum valamennyi széle legalább két mm-re legyen a fóliatasak szélétől, mint ahogy ezt az 1. ábra is mutatja.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy csak egy fóliát használjon a lamináláshoz. Ezt először hajtsa fel, például a 2. ábra szerint.
- ▶ A laminálás további menete a **Laminálás** pontban olvasható.



1. ábra



2. ábra

Hideglaminálás előkészítése

FIGYELEM

- ▶ A meleglaminálás után először hagyja a laminológépet teljesen lehűlni, mielőtt elkezdené a hideglaminálást. Máskülönben a készülék belsejében még forróak a hengerek. Ez kárt tehet a fóliatasakban és a laminálni kívánt dokumentumban!
- ◆ Dugja be a laminológép villásdugóját a hálózati konnektorba.
- ◆ Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló (ON/OFF) **5** „ON” helyzetbe állításával. A piros **Power** ellenőrzőlámpa **2** világítani kezd.
- ◆ Állítsa a meleg- és hideg-laminálás kiválasztására szolgáló váltókapcsolót **6** „COLD” állásba. A zöld **Ready** ellenőrzőlámpa **3** világítani kezd.
- ◆ Állítsa a fóliavastagság kapcsolót **4** a megfelelő fóliavastagságra (lásd a **Kapcsolási fokozatok** részt).
- ◆ Helyezze be a laminálni kívánt dokumentumot egy megfelelő méretű fóliatasakba.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a dokumentum valamennyi széle legalább két mm-re legyen a fóliatasak szélétől, mint ahogy ezt az 1. ábra is mutatja.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy csak egy fóliát használjon lamináláshoz. Ezt először hajtsa fel, például a 2. ábra szerint.
- ▶ A laminálás további menete a **Laminálás** pontban olvasható.

Laminálás

- ◆ Tegye a fóliaszakot középre egy kis tároló felületre a fóliarésen **1**. A fóliaszakok zárt oldala, a méretüktől függően, a fóliarés **1** irányába mutat.
- ◆ Lassan és egyenesen tolja a fóliatasakot a fóliarésbe **1**.
- ◆ Ha pár cm-nyire benyomta a fóliatasakot a fólianyílásba **1**, a készülék automatikusan behúzza. Ha észreveszi, hogy a készülék magától behúzza a fóliát, engedje el.

FIGYELEM

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a lamináló gép előtt legalább 30 cm szabad hely maradjon. Máskülönben a készülék laminálás után nem tudja kiadni a fóliatasakot. A laminált fóliatasak megsérülhet.
- ◆ A készülék a készre laminált fóliatasakot a fóliakiadó **7** nyíláson keresztül

TUDNIVALÓ

- ▶ **Csak meleglaminálás után:** ha a készre laminált fólia kikerül a lamináló gép fóliakiadó részén **7**, akkor még forró és könnyen eldeformálódhat. Ezért hagyja a fóliatasakot laminálás után egy percig lehűlni, mielőtt megfogná.
- ▶ A laminálás eredményesebb, ha a még forró fóliatasakhoz könyvet, mappát vagy más nehéz, sima tárgyat használ nehezeknek. Így felülete sima és hibátlan lesz.
- ◆ Ha nem kíván további lamináló műveletet indítani, állítsa a be-/kikapcsolót **5** „OFF” helyzetbe és a fóliavastagság-kapcsolót **4** forgassa az ABS állásba.
- ◆ Húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból.

Blokkolásgátló funkció

A laminálás megkezdésekor előfordulhat, hogy a készülék ferdén húzza be a fóliatasakot, vagy hogy a fólia a készülék belsejében megakad.

- ◆ Fordítsa el a blokkolásgátló kapcsolót **4** ABS irányba. A fóliatasakot a gép nem húzza be tovább.
- ◆ Vegye ki a fóliatasakot és fordítsa el a blokkolásgátló kapcsolót **4** a kívánt fóliavastagságra.
- ◆ Kezdje el újra a laminálást.

Tisztítás

VESZÉLY

Elektromos áramütés veszélye!

- ▶ Mielőtt elkezdene tisztítani a készüléket, húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
- ▶ Vigyázzon arra, hogy tisztítás közben ne kerüljön folyadék a házba!

FIGYELEM

A készülék megsérülhet

- ▶ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret, mert ez kárt tehet a készülék felületében.

- ◆ A készülék felületét kizárólag enyhén nedves ronggyal és enyhe mosogatószerrel tisztítsa.

A készülék belsejének tisztítása:

Lamináláskor minden alkalommal piszok rakódik le a lamináló gép belsejében található hengerekre. Ezáltal idővel romlik a lamináló gép teljesítőképessége. Használat után ezért ajánlatos megtisztítani a lamináló gép belsejében található hengereket.

- ◆ Készítse elő a készüléket annyira, ahogy az a **Meleglaminálás előkészítése** részben le van írva, míg a zöld **Ready** ellenőrzőlámpa **3** világitani nem kezd.
- ◆ Állítsa a fóliavastagság kapcsolót **4** 80 mic értékre.
- ◆ Ezután óvatosan dugjon be a kézi fóliabeadagolás nyílásába **1** egy közepén összehajtott A/4-es papírlapot (legfeljebb 1,0 mm-es vastagságút) fóliatasak nélkül és a szegéllyel előrefele.
- ◆ Ha érzi, hogy a készülék maga húzza be a lapot, engedje el.

A lamináló gép belsejében található görgőkön lévő szennyeződés lerakódik a papírlapra. A készülék a papírt a fóliakiadó nyíláson **7** keresztül adja ki.

- ◆ Többször ismétlje meg a tisztítást. Mindig vegyen új, tiszta papírlapot.

Ha tiszta marad a lap, akkor a lamináló gép belsejében található hengerek is tiszták lettek.

Tárolás

A készülék alján beépített vezetékároló van, amire feltekerheti a vezetékét, ha nem használja a készüléket. Ezáltal elkerülhető, hogy a hálózati vezeték beszoruljon, beszennyeződjön vagy lazán lelógva veszélyforrássá váljon.

- ◆ A készüléket tiszta és száraz helyen, közvetlen napsugárzástól elzárva tárolja.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt mutatja, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem azt külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.



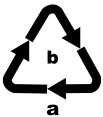
A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.

Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.




Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

- 1 - 7: műanyagok,
- 20 - 22: papír és karton,
- 80 - 98: kompozit anyagok.

Függelék

Műszaki adatok

Üzemeltetési feszültség	220-240 V ~ (váltóáram), 50 Hz
Áramfelvétel	1,6 A
Teljesítményfelvétel	350 W
Védelmi osztály	II /  (dupla szigetelés)
Fóliaszélesség	max. 230 mm
Fóliavastagság meglelamináláskor	legfeljebb 125 mikron
Fóliavastagság hideglamináláskor	legfeljebb 200 mikron

Laminálási idő

Fóliaméret	Fóliavastagság kapcsoló helyzete:80 mikron	Fóliavastagság kapcsoló helyzete: 125 mikron
DIN A4	kb. 40 s	kb. 51 s
DIN A5	kb. 29 s	kb. 36 s

Túlhevülés elleni védelem

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva! Ha a motor a túlterhelés miatt felmelegszik, a készülék magától kikapcsol. Ebben az esetben húzza ki a csatlakozódugót és várja meg, míg a készülék szobahőmérsékletűre hűlt le. Ezután újra bedughatja a csatlakozódugót és a készüléket tovább üzemeltetheti. Azt javasoljuk, hogy 2 óra üzemeltetés után kb. 30 percig hagyja hűlni a készüléket.

EU megfeleléségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivalók

A készülék az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU uniós irányelv, valamint az alacsonyfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU irányelv alapvető elvárásainak és más vonatkozó előírásainak való megfelelés tekintetében be van vizsgálva és engedélyezve van.



A teljes EU megfeleléségi nyilatkozat a gyártónál szerezhető be.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciái lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 390956_2201.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 390956_2201 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 390956_2201

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo vsebine

Uvod	160
Informacije o teh navodilih za uporabo	160
Avtorske pravice	160
Omejitev odgovornosti	160
Predvidena uporaba	160
Varna uporaba	161
Osnovni varnostni napotki	161
Postavitev in priključitev	162
Vsebina kompleta in pregled po transportu	162
Zahteve glede mesta postavitve	163
Električni priključek	163
Opis naprave	164
Uporaba in delovanje naprave	164
Primerni žepki iz folije	164
Preklopne stopnje	164
Priprava vročega laminiranja	165
Priprava hladnega laminiranja	166
Postopek laminiranja	167
Funkcija za preprečevanje blokiranja	167
Čiščenje	168
Shranjevanje	168
Odstranitev	169
Odstranjevanje naprave med odpadke	169
Odstranitev embalaže	169
Priloga	170
Tehnični podatki	170
Opombe v zvezi z izjavo o skladnosti za EU	170
Proizvajalec	171
Pooblaščen serviser	171
Garancijski list	172

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Ta navodila za uporabo so sestavni del laminatorja ULG 350 B1 (spodaj imenovanega naprava) in vam nudijo pomembne napotke za predvideno uporabo, varnost, priključitev in delovanje naprave.

Navodila za uporabo morajo vedno biti dosegljiva v bližini naprave. Prebrati in upoštevati jih mora vsaka oseba, ki bo napravo uporabljala ali odpravljala motnje pri njej.

Navodila za uporabo shranite in jih skupaj z napravo predajte njenemu nasled-njemu lastniku.

Avtorske pravice

Ta dokument je zaščiten z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. vsak ponatis, tudi deloma, kakor tudi prikazovanje slik, tudi v spremenjenem stanju, je dovoljeno le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in napotki za priključitev in uporabo naprave, ki so navedeni v teh navodilih, ustrezajo zadnjemu stanju informacij neposredno pred tiskanjem in so rezultat naših dosedanjih izkušenj in znanja ter v skladu z našim najboljšim vedenjem.

Iz podatkov, slik in opisov v teh navodilih ni mogoče izpeljevati nikakršnih zahtevkov.

Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo na podlagi neupoštevavanja teh navodil, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Predvidena uporaba

Naprava je namenjena izključno za vroče in hladno laminiranje dokumentov iz papirja ali kartona v privatnih gospodinjstvih. Ta naprava ni predvidena za obrtno ali industrijsko uporabo.

Drugačna ali druga vrsta uporabe ne velja kot predvidena. Kakršni koli zahtevki na podlagi škode zaradi nepredvidene uporabe so izključeni. To tveganje prevzame izključno uporabnik.

Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za rokovanje z napravo. Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določilom. Nepravilna uporaba lahko privede do poškodb oseb in materialne škode.

Osnovni varnostni napotki

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Pred uporabo napravo preverite, ali ima vidne poškodbe. Poškodovane naprave ne uporabljajte več. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Napravo dajte popraviti samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do bistvenih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega neha veljati garancijska pravica.
- Poškodovane omrežne kable naj vam takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje ali servisna služba, da se izognete nevarnosti.
- Naprave nikoli ne uporabljajte s pomanjkljivim omrežnim kablom. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Ne uporabljajte podaljškov kabla ali razdelilnih letev z vtičnicami, ki ne ustrezajo veljavnim predpisom o varnosti.
- Vtičnica mora biti preprosto dostopna, tako da lahko omrežni kabel v primeru sile brez težav potegnete iz vtičnice.
- Za upravljanje naprave ne uporabljajte eksterne stikalne ure ali ločenega daljinskega sistema.
- Otroci v starosti od 8 let naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo pod nadzorom ali če so bile poučene o njeni varni uporabi in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.

- Vroče laminiranje vnetljivih, vročinsko občutljivih in/ali topljivih materialov ter risb na toplotno občutljivem papirju oz. materialu, čigar barva oz. kakovost se spremeni zaradi vpliva vročine, vam odsvetujemo.
- Ne laminirajte dragocenih, nenadomestljivih dokumentov. Čeprav naprava ustreza vsem zadevnim varnostnim standardom/predpisom, napak pri delovanju nikoli ni mogoče v celoti izključiti. Napake v delovanju naprave lahko privedejo do poškodbe dokumentov za laminiranje.
- Naprava je primerna samo za uporabo v notranjih prostorih.

⚠ OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!



Premikajoči se deli

Dele telesa imejte oddaljene od premikajočih se delov. Obstaja nevarnost zmečkanin!

Postavitev in priključitev

Vsebina kompleta in pregled po transportu

Naprava se standardno dobavi z naslednjimi komponentami:

- Naprava za plastifi ciranje ULG 350 B1
- 10 žepkov iz folije DIN A4 za vroče laminiranje (80 mikronov)
- 10 žepkov iz folije DIN A5 za vroče laminiranje (80 mikronov)
- 10 žepkov iz folije za vizitke za vroče laminiranje (80 mikronov)
- Ta navodila za uporabo

NAPOTEK

- ▶ Dobavo preverite glede popolnosti obsega in vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali zaradi transporta se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen serviser**).

- ◆ Napravo, žepke iz folije in navodila za uporabo vzemite iz škatle.
- ◆ Odstranite ves embalažni material.

NEVARNOST

- ▶ Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabiti za otroško igro. Obstaja nevarnost zadušitve.

Zahteve glede mesta postavitve

Za varno delovanje naprave brez napak mora mesto postavitve izpolnjevati naslednje pogoje:

- Napravo postavite na trdno, ravno in vodoravno podlago.
- Napravo postavite tako, da pred laminatorjem ostane najmanj 30 cm prostega prostora. Drugače laminator žepka iz folije po laminiranju ne more v celoti potisniti ven.
- Naprave ne uporabljajte v vroči, mokri ali zelo vlažni okolici ali v bližini gorljivega materiala.
- Vtičnica mora biti preprosto dostopna, tako da lahko omrežni kabel v primeru sile brez težav potegnete iz vtičnice.

Električni priključek

POZOR

- ▶ Pred priključitvijo naprave primerjajte njene podatke za priključitev (napetost in frekvenco) na tipski tablici s podatki vašega električnega omrežja. Ti podatki se morajo med seboj ujemati, da ne pride do poškodb naprave.
 - ▶ Prepričajte se, da je omrežni kabel naprave nepoškodovan in da ni položen čez vroče površine in/ali ostre robove.
 - ▶ Pazite na to, da omrežni kabel ni preveč napet ali prepognjen.
 - ▶ Omrežnega kabla ne pustite viseti čez kote (možnost spotaknitve).
- ◆ Omrežni vtič vtaknite v omrežno vtičnico.

Opis naprave

- ❶ reža za ročno dovajanje folije
- ❷ indikacijska lučka **Power** (naprava vklopljena)
- ❸ indikacijska lučka **Ready** (pripravljena za obratovanje)
- ❹ stikalo za odpravo blokad in stikalo za debelino folije
- ❺ stikalo za vklop/izklop (ON/OFF)
- ❻ izbirno stikalo za vroče in hladno laminiranje (HOT/COLD)
- ❼ reža za izmet folije

Uporaba in delovanje naprave

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za delovanje in uporabo naprave.

Primerni žepki iz folije

Za vroče laminiranje lahko uporabite žepke iz folije širine do 230 mm in debeline največ 125 mikronov. Za hladno laminiranje lahko uporabite žepke iz folije debeline največ 200 mikronov. Upoštevajte, da lahko vsak žepek iz folije za laminiranje uporabite samo enkrat.

NAPOTEK

- ▶ Za vroče laminiranje uporabljajte izključno žepke iz folije, ki so izrecno predvideni za vroče laminiranje.
- ▶ Za hladno laminiranje uporabljajte izključno žepke iz folije, ki so izrecno predvideni za hladno laminiranje.
- ▶ Upoštevajte, da so žepki iz folije, ki so v obsegu dobave, primerni izključno za vroče laminiranje.

Preklopne stopnje

Položaj izbirnega stikala ❻	Položaj stikala za debelino folije ❹	Debelina folije za laminiranje
Hot	80	> 60-80
Hot	125	85-125
Cold	125	do 200

NAPOTEK

- ▶ Pri fotografijah s sijajno površino izberite položaj stikala „125“ in ustrezno debelino folije za laminiranje.

Priprava vročega laminiranja

- ◆ Vtaknite omrežni vtič laminatorja v omrežno vtičnico.
- ◆ Vključite napravo, tako da preklopite stikalo za vklop/izklop (ON/OFF) ❸ na „ON“. Rdeča indikacijska lučka Power ❷ zasveti.
- ◆ Prestavite izbirno stikalo za vroče in hladno laminiranje ❹ na „HOT“.
- ◆ Stikalo za debelino folije ❺ prestavite na ustrezno debelino folije (glejte tudi poglavje **Preklopne stopnje**).

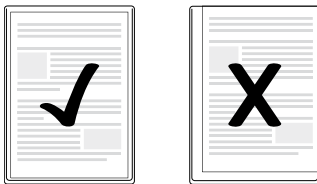
NAPOTEK

- ▶ Ko je temperatura za delovanje dosežena, zasveti zelena indikacijska lučka Ready ❸ (pripravljen). Za enakomernejše rezultate laminiranja vam priporočamo, še posebej pri tanjših folijah (pod 125 mikronov) in pri nastavljanju drugih debelin folije, da s postopkom laminiranja začnete šele po dodatnem času čakanja 2–3 minut.

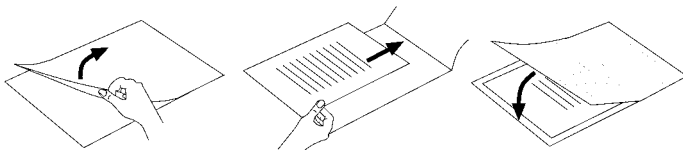
- ◆ Vstavite dokument za laminiranje v primerno velik žepek iz folije.

NAPOTEK

- ▶ Upoštevajte, da morajo imeti vsi robovi dokumenta najmanj dva milimetra odmika od roba žepka iz folije, kot je prikazano na sliki 1.
- ▶ Pazite, da za laminiranje uporabite vsakokrat le po eno folijo. Folijo najprej odprite, kot je na primer prikazano na sliki 2.
- ▶ Nadaljnje informacije o postopku laminiranja najdete v poglavju **Postopek laminiranja**.



Slika 1



Slika 2

Priprava hladnega laminiranja

POZOR

- ▶ Laminator pustite, da se po vročem laminiranju najprej v celoti ohladi, preden začnete s hladnim laminiranjem. Drugače so valjčki v notranjosti laminatorja še vroči. Žepek iz folije in dokument za laminiranje bi se tako lahko poškodovala!
- ◆ Vtaknite omrežni vtič laminatorja v omrežno vtičnico.
- ◆ Vključite napravo, tako da preklopite stikalo za vklop/izklop (ON/OFF) **5** na „ON“. Rdeča indikacijska lučka **Power 2** zasveti.
- ◆ Prestavite izbirno stikalo za vroče in hladno laminiranje **6** na „COLD“. Zelena indikacijska lučka **Ready 3** zasveti.
- ◆ Stikalo za debelino folije **4** prestavite na ustrezno debelino folije (glejte tudi poglavje **Preklopne stopnje**).
- ◆ Vstavite dokument za laminiranje v primerno velik žepek iz folije.

NAPOTEK

- ▶ Upošteвайте, da morajo imeti vsi robovi dokumenta najmanj dva milimetra odmika od roba žepeka iz folije, kot je prikazano na sliki 1.
- ▶ Pazite, da za laminiranje uporabite vsakokrat le po eno folijo. Folijo najprej odprite, kot je na primer prikazano na sliki 2.
- ▶ Nadaljnje informacije o postopku laminiranja najdete v poglavju **Postopek laminiranja**.

Postopek laminiranja

- ◆ Položite žepek iz folije na sredino majhne površine za odlaganje pri reži za folijo ❶. Žepki iz folije morajo, če njihova velikost to dovoljuje, z zaprto stranjo kazati v smeri reže za folijo ❶.
- ◆ Potisnite žepek iz folije počasi in naravnost v režo za folijo ❶.
- ◆ Ko žepek iz folije za nekaj centimetrov potisnete v režo za folijo ❶, ga bo naprava samodejno potegnila vase. Žepek iz folije spustite, kakor hitro opazite, da ga stroj vleče avtomatsko.

POZOR

- ▶ Poskrbite za to, da pred laminatorjem ostane najmanj 30 cm prostega prostora. Drugače laminator žepka iz folije po laminiranju ne more v celoti potisniti ven. Laminiran žepek iz folije se lahko poškoduje.
- ◆ Dokončno laminiran žepek iz folije laminator potisne skozi režo za izmet folije ❷.

NAPOTEK

- ▶ **Samo po vročem laminiranju:** Ko laminator dokončno laminiran žepek potisne skozi režo za izmet folije ❷, je ta še vroč in lahko zelo hitro spremeni svojo obliko. Žepek iz folije pustite, da se po laminiranju najprej eno minuto ohlaja, preden se ga dotaknete.
- ▶ Za boljši rezultat laminiranja lahko še vroč žepek iz folije obtežite s knjigo, mapo ali s kakšnim drugim težkim, gladkim predmetom. Tako dobite gladko, brezhibno površino.
- ◆ Ko ne želite več zagnati nobenega postopka laminiranja, stikalo za vklop/izklop ❸ prestavite na „OFF“ (izklop) in stikalo za debelino folije ❹ prestavite v položaj ABS.
- ◆ Električni vtič povlecite iz električne vtičnice.

Funkcija za preprečevanje blokiranja

Na začetku laminiranja naprava folijo lahko potegne vase poševno ali pa se ta zatakne v njeni notranjosti.

- ◆ Obrnite stikalo za odpravo blokad ❹ v položaj ABS. Naprava žepek iz folije preneha vleči vase.
- ◆ Vzemite žepek iz folije iz naprave in obrnite stikalo za odpravo blokad ❹ ponovno na zeleno debelino folije.
- ◆ Postopek laminiranja ponovno zaženite.

Čiščenje

NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

- ▶ Potegnite omrežni vtič iz vtičnice, preden začnete s čiščenjem.
- ▶ Pazite na to, da pri čiščenju v napravo ne zaide vlaga!

POZOR

Možne poškodbe naprave

- ▶ Ne uporabljajte agresivnih čistil ali grobih čistilnih sredstev, ker bi ta lahko poškodovala površino ohišja.
- ◆ Površino ohišja očistite z rahlo vlažno krpo in blagim čistilom.

Čiščenje notranjosti naprave:

Pri vsakem laminiranju se na valjčkih v notranjosti laminatorja nalaga umazanija. Tako se sčasoma zmanjša sposobnost naprave za delovanje. Valjčke v notranjosti laminatorja zato po uporabi morate očistiti.

- ◆ Napravo pripravite, kot je opisano v poglavju **Priprava vročega laminiranja**, dokler ne zasveti indikacijska lučka **Ready 3** (pripravljen).
- ◆ Prestavite stikalo za debelino folije **4** na 80 mic.
- ◆ Potem vstavite na sredini prepognjen list papirja formata DIN A4 (debeline največ 1,0 mm) brez žepka iz folije in s pregibom naprej počasi v režo za ročno dovajanje folije **1**.
- ◆ Papir spustite, kakor hitro opazite, da ga naprava samodejno vleče vase. Nečistoča na valjčkih v notranjosti laminatorja se sedaj prilepi na list papirja. Laminator papir potisne skozi režo za izmet folije **7**.
- ◆ Čiščenje večkrat ponovite. Vsakič vzemite nov list čistega papirja.

Ko na papirju ni več nobene vidne umazanije, so valjčki v notranjosti laminatorja čisti.

Shranjevanje

Naprava ima integrirano navitje kabla na spodnji strani ohišja, na katerega lahko navijete omrežni kabel, ko naprave ne uporabljate. S tem preprečite, da se omrežni kabel stisne ali umaže ali postane vir nevarnosti zaradi prostega visenja navzdol.

- ◆ Napravo shranite na čistem in suhem kraju brez neposrednega sončnega obsevanja.

Odstranitev

Odstranjevanje naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za napravo velja Direktiva 2012/19/EU. V tej direktivi je navedeno, da naprave po koncu njene uporabnosti ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jo morate oddati na posebej za to predvidenih zbirališčih, odpadkih za ponovno predelavo odpadkov ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranijte.



O možnostih za odstranitev odslužnega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



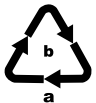
Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.


Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite.

Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom:

- 1-7: umetne snovi,
- 20-22: papir in karton,
- 80-98: sestavljeni materiali.

Priloga

Tehnični podatki

Obratovalna napetost	220-240 V ~ (izmenični tok), 50 Hz
Odvzem toka	1,6 A
Odvzem moči	350 W
Razred zaščite	II /  (dvojna izolacija)
Širina folije	maks. 230 mm
Debelina folije za vroče laminiranje	maks. 125 mikronov
Debelina folije za hladno laminiranje	maks. 200 mikronov

Časi laminiranja

Velikost folije	Položaj stikala za debelino folije: 80 mikronov	Položaj stikala za debelino folije: 125 mikronov
DIN A4	pribl. 40 s	pribl. 51 s
DIN A5	pribl. 29 s	pribl. 36 s

Zaščita pred pregretjem

Naprava ima vgrajeno zaščito pred pregrevanjem. Če se motor zaradi preobremenitve preveč segreje, se naprava samodejno izklopi. V tem primeru omrežni vtič potegnite iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi na sobno temperaturo. Potem lahko omrežni vtič ponovno povežete z električnim omrežjem in napravo ponovno zaženete.

Priporočamo vam, da po 2 urah delovanja napravo pustite pribl. 30 minut, da se ohladi.

Opombe v zvezi z izjavo o skladnosti za EU

Ta naprava je skladna z osnovnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi evropske Direktive o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU ter Direktive 2014/35/EU o nizkonapetostnih napravah.



Celotna Izjava o skladnosti za EU je na voljo pri uvozniku.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 390956_2201

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompennass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjī · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása · Stanje informacij: 02 / 2022 · Ident.-No.: ULG350B1-022022-1

IAN 390956_2201